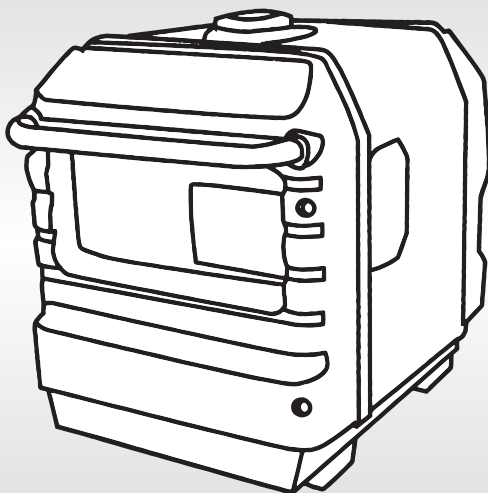


HONDA

**AGREGAT
PRĄDOTWÓRCZY
EU30is**



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Honda EU30is

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej)



Dziękujemy za zakup agregatu HONDA.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje informacje dotyczące obsługi i konserwacji agregatu EU30is.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią agregatu i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA: Wskazuje na prawdopodobieństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

WAŻNE: Informacje przydatne w trakcie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dilerem lub najbliższym autoryzowanym serwisem Hondy.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.

Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu agregatu.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH.....	7
• Umieszczenie znaku CE, UKCA i oznaczenia głośności	10
3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA	11
4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	15
5. URUCHAMIANIE SILNIKA	20
• Praca na dużych wysokościach	26
6. UŻYTKOWANIE AGREGATU	27
7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA.....	41
8. KONSERWACJA.....	43
9. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE	54
10.USUWANIE USTEREK	56
11.DANE TECHNICZNE	59
12.SCHEMATY ELEKTRYCZNE.....	61
POŁĄCZENIA PRZEŁĄCZNIKÓW	62
GNIAZDA	63
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda	na końcu
“Deklaracja Zgodności UK” Schemat zawartości	na końcu
“Deklaracja Zgodności WE” Schemat zawartości	na końcu

WAŻNE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do użytkowania z urządzeniami posiadającymi odpowiednie zapotrzebowanie na moc. Użycie agregatu w innym celu może być przyczyną obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najbardziej prawdopodobnych zagrożeń opisana jest poniżej wraz z przedstawieniem najlepszych metod postępowania w celu ochrony bezpieczeństwa własnego i innych.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych. Własnoręczne modyfikacje unieważniają badanie typu EU silnika.

- Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
- Nie modyfikuj układu wlotowego powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak szybko wyłączyć agregat w przypadku awarii. Zapoznaj się z działaniem wszystkich elementów sterujących, gniazd i połączeń.

Upewnij się, że każdy, kto obsługuje agregat został wcześniej odpowiednio poinstruowany. Nie pozwalaj dzieciom na obsługę agregatu bez nadzoru rodziców.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Przestrzegaj wszystkich przepisów i regulacji obowiązujących na terenie, gdzie użytkowany jest agregat.

Benzyna i olej silnikowy są toksyczne. Ściśle przestrzegaj instrukcji producenta przed ich zastosowaniem.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu, jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach ręka lub stopa może zostać wciągnięta w agregat, co doprowadzi do wypadku.

W sprawach operacji i czynności nieujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne stężenie spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartych okien lub drzwi.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

Użytkowanie agregatu lub elektronarzędzi w mokrych warunkach, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także, gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem. Uważaj, aby agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, niezabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować uszkodzenia lub doprowadzić do zwarcia w panelu, co z kolei może skutkować porażeniem prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

Nie używaj agregatu w miejscach o wysokim ryzyku wystąpienia pożaru.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- W żaden sposób nie zabudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać tłumika dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnać.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Ostrożne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnać.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i przy wyłączonym silniku.

Nie tankuj gdy silnik agregatu jest uruchomiony.

Nie przepełniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w kanistrach specjalnie do tego przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Praca w miejscu zagrożonym wybuchem

Agregaty te nie spełniają wymogów pracy w strefach zagrożonych wybuchem.

Utylizacja agregatu

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci.

Przestrzegaj lokalnych i przepisów lub skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylizowany akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Hondy w celu wymiany akumulatora na nowy.

Utylizacja agregatu



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami komunalnymi. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska, substancje mogą wyciekać i reagować i przedostawać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów komunalnych.

2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli któraś naklejka odpadnie lub stanie się nieczytelna, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu nabycia nowej naklejki na wymianę.

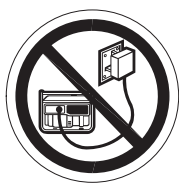




- Agregaty Honda zostały tak zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę po warunkiem, że ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, zanim rozpoczniesz użytkowanie generatora. Zaniechanie tego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.



- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bezbarwny i bezzapachowy. Wdychanie tlenu węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenu węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Źle wykonane połączenia do sieci elektrycznej budynku mogą spowodować zwrotny przepływ prądu z generatora do sieci użytkowych. Taki zwrotny przepływ prądu naraża na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania siecio-wego, albo też na zapalenie się sieci w budynku. Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub posiadający odpowiednie uprawnienia pracownik elektrowni.



- **Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik i pozwól mu wystygnąć.**



- **Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Jeśli silnik dopiero co zakończył pracę, uważaj aby nie dotknąć rozgrzanego tłumika.**



- **Skrzynkę z gniazdami do pracy równoległej podłączaj i odłączaj zawsze przy zatrzymanym silniku.**
- **Jeśli agregat pracuje samodzielnie (bez podłączonego równoległego drugiego agregatu) skrzynka z gniazdami musi zostać odłączona.**

- Umieszczenie znaku CE UKCA i oznaczenia głośności

- OZNACZENIE CE, UKCA i NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Maximum power	MAX 3.0 kW	50 Hz	G1
Rated power	COP 2.8 kW	230 V	A
Rated power factor	1.0	12.2 A	IP23M
Year of Mfg.	Mass		

Sucha masa

Nazwa i adres producenta

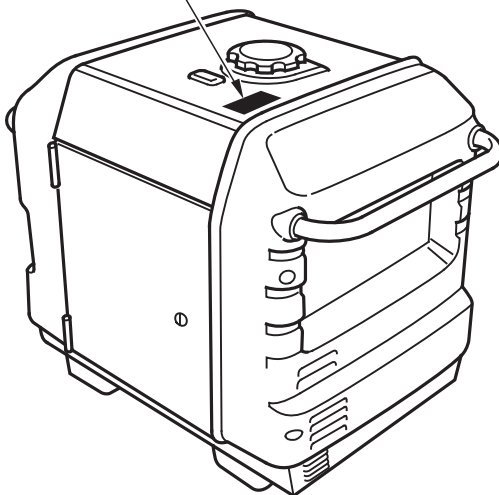
Rok produkcji

Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela

Klasa wydajności

Klasa jakości

Kod IP



Nazwa i adres producenta, autoryzowanego przedstawiciela i importera są zapisane w SCHEMACIE ZAWARTOŚCI „Deklaracji Zgodności WE” w niniejszej Instrukcji Obsługi.

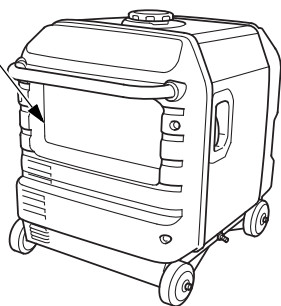
3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA

<MODEL STACJONARNY>



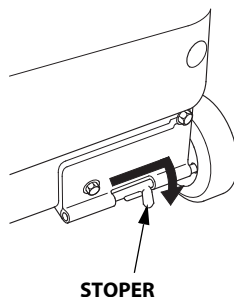
<MODEL NA KÓŁKACH>

PANEL STEROWANIA
(patrz strona 13)



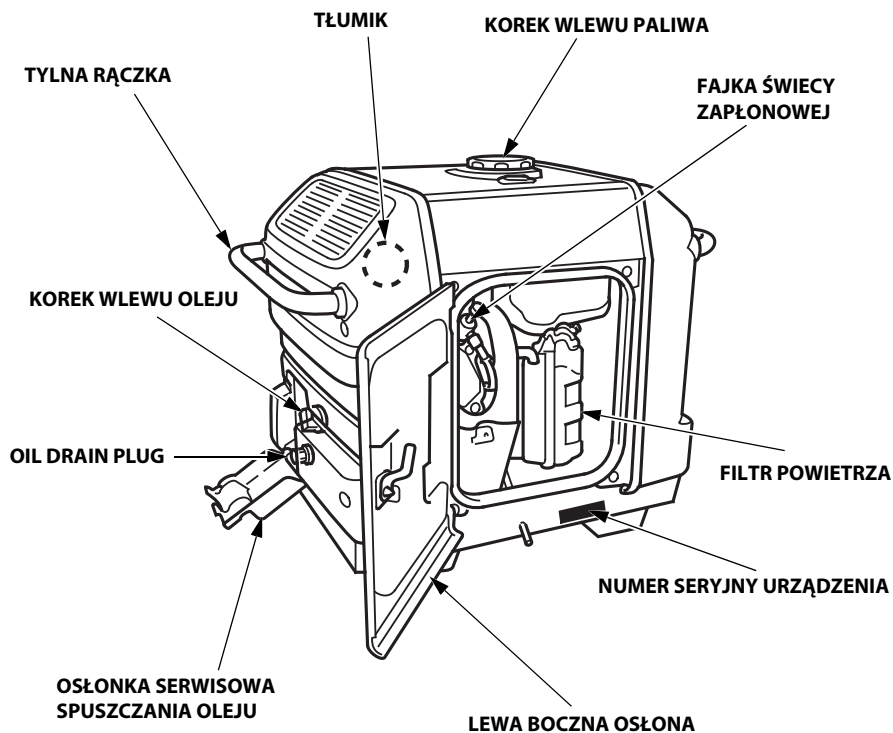
WAŻNE:

Agregat może stracić stabilność, jeśli wszystkie cztery koła nie będą pewnie stać na podłożu. Zanim rozpoczniesz pracę z agregatem upewnij się, że wszystkie cztery koła mocno ustawione są na podłożu.



STOPER

Podnieś dźwigenkę stopera i przesun go w stronę wskazaną przez strzałkę tak, aby stoper wsunął się w otwór w kole i następnie obniż dźwigenkę. Upewnij się, że koło zostało w ten sposób zablokowane.

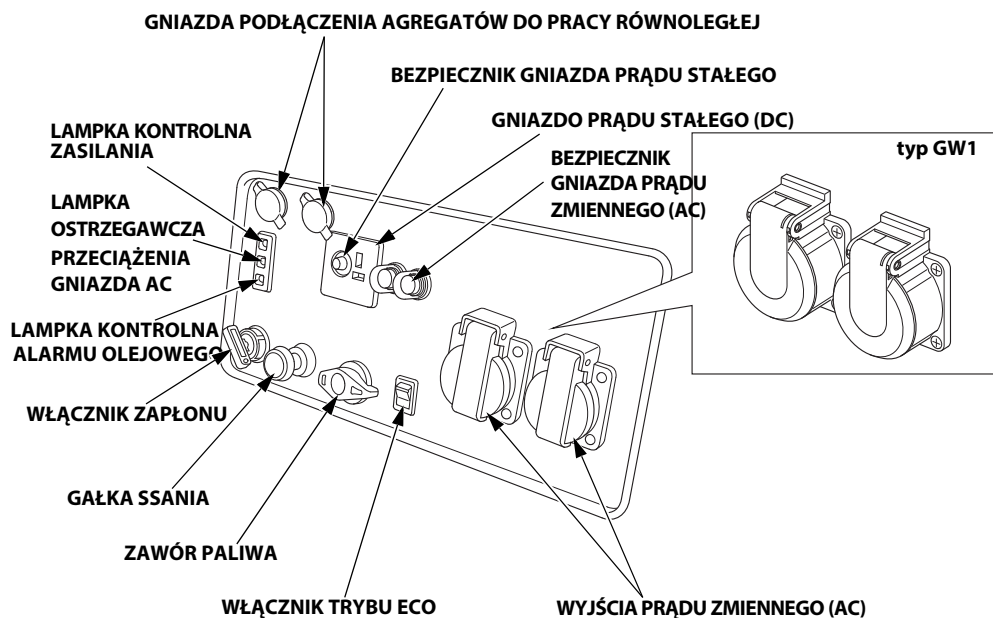


Zapisz poniżej numer seryjny generatora. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamiennych.

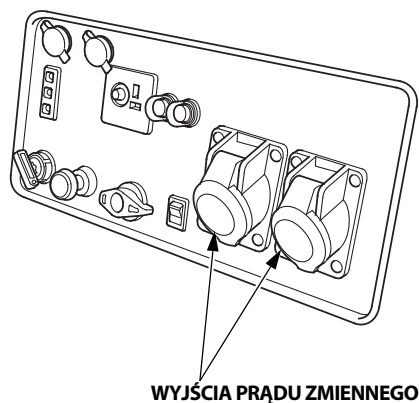
Numer seryjny generatora: _____

PANEL STEROWANIA

typ F, GW1



typ B1, B2



Tryb pracy ECO

ON:

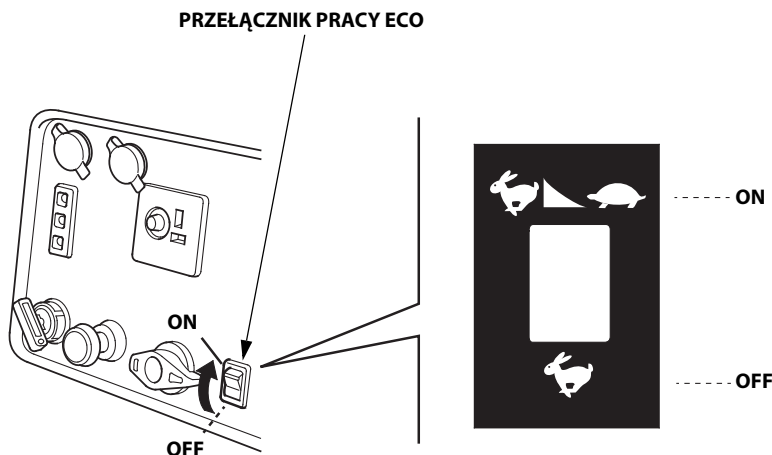
Jeśli z generatora nie jest pobierany prąd, obroty silnika są automatycznie zredukowane do obrotów biegu jałowego. Jeśli podłączone do generatora urządzenie zostanie włączone i z generatora zacznie być pobierany prąd, obroty silnika automatycznie powrócą na wymagany poziom. Takie ustawienie przełącznika pozwala na zminimalizowanie zużycia paliwa podczas pracy.

WAŻNE:

- Jeśli do generatora podłączone są wysoce obciążające odbiorniki wymagające ciągłego zasilania, przestaw przełącznik w pozycję wyłączony (OFF), aby zredukować wahania napięcia.
- Przełącznik trybu ECO nie pracuje efektywnie, jeśli odbiornik elektryczny potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu.

OFF:

Tryb pracy ECO jest wyłączony. Obroty silnika są utrzymywane w zakresie podanej prędkości silnika (z przełącznikiem ECO wyłączonym) w – patrz strona „DANYMI TECHNICZNYMI”.



4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Zapasowy klucz

Twój agregat ma dwa klucze. Wyjmij zapasowy klucz, przycinając plastikową etykietę, a następnie przechowuj klucz w bezpiecznym miejscu.

UWAGA:

Pamiętaj, aby sprawdzać agregat na równej powierzchni przy wyłączonym silniku.

Przed każdym użyciem rozejrzyj się wokół i pod silnikiem pod kątem śladów wycieku oleju lub benzyny.

1. Sprawdź poziom oleju silnikowego.

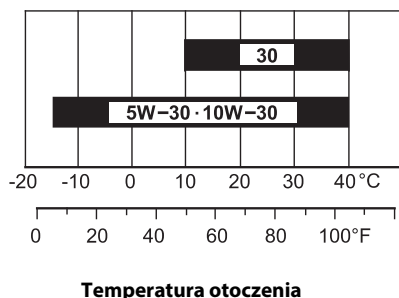
UWAGA:

Używanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

Zalecany olej

Stosuj olej do benzynowych silników 4-suwowych, spełniający lub przewyższający wymogi klasyfikacji API w kategorii SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj oznaczenie serwisowe oleju wg API umieszczone w postaci naklejki na pojemniku z olejem, aby upewnić się, że zawiera ono litery SE lub wyższe (lub równoważne).

Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją umieszczoną na pojemniku z olejem.



Olej SAE 10W30 jest zalecany do powszechnego użycia. Pokazane na wykresie oleje o innej lepkości mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura powietrza na danym terenie mieści się we wskazanym zakresie.

Sprawdź poziom oleju silnikowego przy wyłączonym silniku i równo ustawionym agregacie.

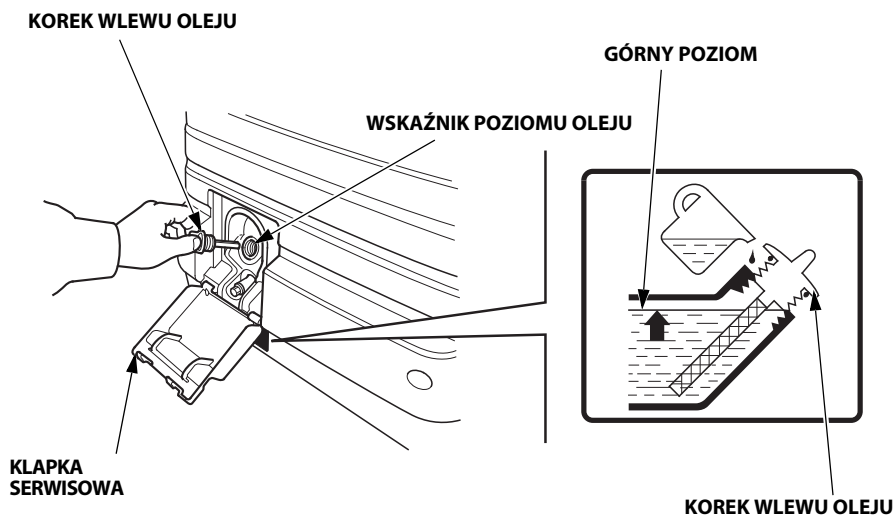
1. Otwórz klapkę serwisową. .
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
3. Sprawdź poziom oleju. Jeśli jest poniżej górnej granicy, napełnij zalecanym olejem (patrz strona 15) do górnej granicy.
4. Ponownie wkręć korek wlewu oleju.

UWAGA:

Używanie generatora z niewystarczającą ilością oleju silnikowego może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika. .

WAŻNE:

Czujnik alarmu olejowego (Oil Alert) wyłączy zapłon silnika zanim poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy. Jednakże, w celu ustrzeżenia się przed niespodziewanym wyłączeniem silnika, zalecane jest sprawdzanie poziomu oleju przed każdym uruchomieniem.



2. Sprawdź poziom paliwa.

Sprawdź poziom paliwa na wskaźniku. Jeśli poziom paliwa w zbiorniku jest niski, zatankuj zbiornik. Po zatankowaniu dokładnie dokręć korek wlewu.

Zalecane paliwo

Benzyna bezołowiowa	
	Research octane rating 91 or higher
	Pump octane rating 86 or higher

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (liczba oktanowa pompy 86 lub wyższa).

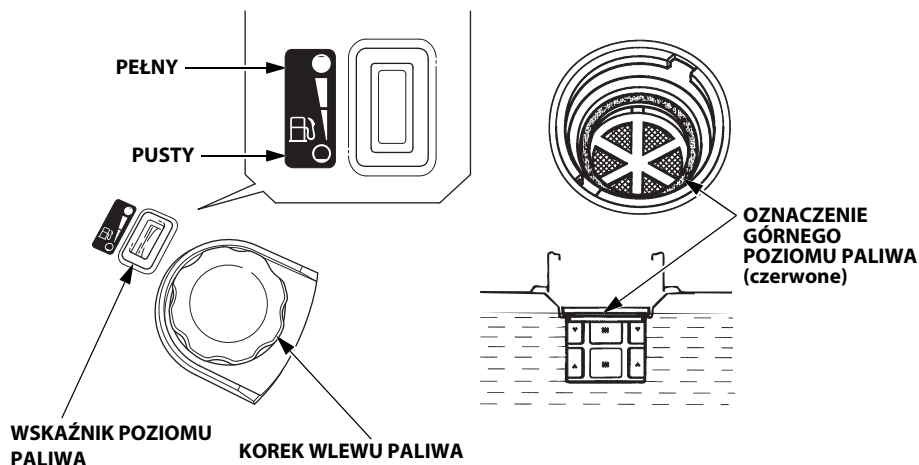
Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania działania układu kontroli emisji: paliwo E10, o którym mowa w rozporządzeniu UE.

Nigdy nie używaj benzyny, która jest nieświeża, zanieczyszczona lub zmieszana z olejem. Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.**
- **Tankowania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Podczas tankowania i w miejscu przechowywania paliwa nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskrzenia.**
- **Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno sięgać powyżej znacznika maksymalnego poziomu). Po uzupełnieniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu.**
- **Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu. Jeśli doszło do rozlania paliwa upewnij się, że miejsce to jest suche, zanim uruchomisz silnik.**
- **Unikaj powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania oparów benzyny.**

PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.



WAŻNE

Jakość benzyny ulega bardzo szybkiemu pogorszeniu pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu. W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 1 miesiąca. Stosowanie niewłaściwej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zakleszczone zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć tego typu problemów ściśle przestrzegaj poniższych zaleceń:

- używaj tylko zalecanej benzyny (patrz str. 16),
- używaj wyłącznie świeżej i czystej benzyny,
- aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym kanistrze,
- jeśli zamierzasz przechowywać generator przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik.

Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się na stosowanie benzyny z zawartością alkoholu, upewnij się, czy jej liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda.

Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu.

Nie stosuj mieszanek zawierających metanol (alkohol metylowy lub alkohol drzewny), jeśli nie zawierają jednocześnie inhibitora korozji dla metanolu oraz mieszanek zawierających więcej niż 5% me-tanolu.

WAŻNE:

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i spadku wydajności silnika na skutek stosowania benzyn zawierających większej, niż zalecana, ilości alkoholu.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznanej stacji benzynowej spróbuj ustalić, czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu. Jeśli tak, dowiedz się, jaki jest rodzaj i zawartość procentowa zastosowanego alkoholu.

Jeśli zauważyłeś niepokojące symptomy w pracy urządzenia przy zastosowaniu benzyny zawierającej alkohol lub takiej, co do której podejrzewasz, że zawiera alkohol, zacznij używać benzynę, o której wiesz, że na pewno go nie zawiera.

3. Sprawdź filtr powietrza.

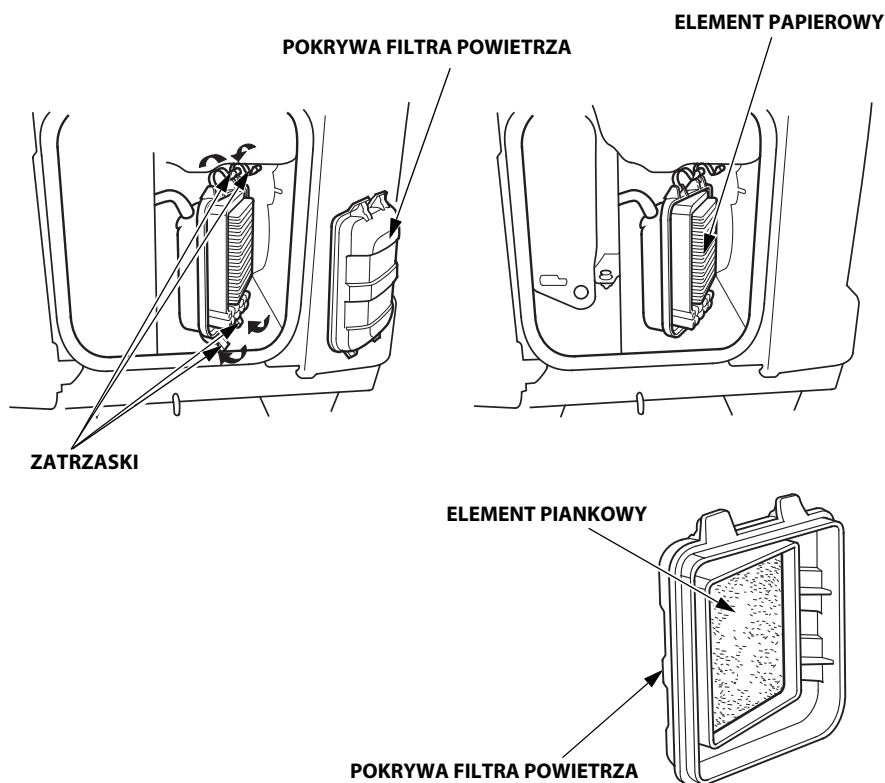
Sprawdź wkłady filtra powietrza, czy są czyste i w dobrym stanie.

Otwórz lewą boczną osłonę serwisową agregatu. Odepnij cztery zatrzaski, zdejmij pokrywę filtra, wyjmij wkład gąbkowy z pokrywki filtra i sprawdź obydwa elementy filtra.

Oczyść lub wymień element(y) na nowy(e), jeśli będzie to konieczne (patrz str. 45).

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Doprowadzi to nagłego zużycia silnika, spowodowanego przez zanieczyszczenia, takie jak brud i kurz, przedostające się przez gaźnik do wnętrza silnika.



5. URUCHAMIANIE SILNIKA

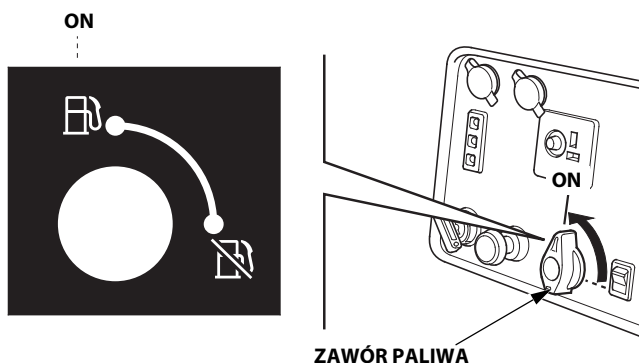
Rozruch elektryczny

UWAGA:

Przy uruchamianiu generatora po pierwszym tankowaniu, po długim magazynowaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa ze zbiornika, przestaw zawór paliwa w pozycję ON, następnie odczekaj 10 do 20 sekund przed uruchomieniem silnika.

Przed uruchamianiem silnika odłącz z gniazd prądu zmiennego wszystkie odbiorniki.

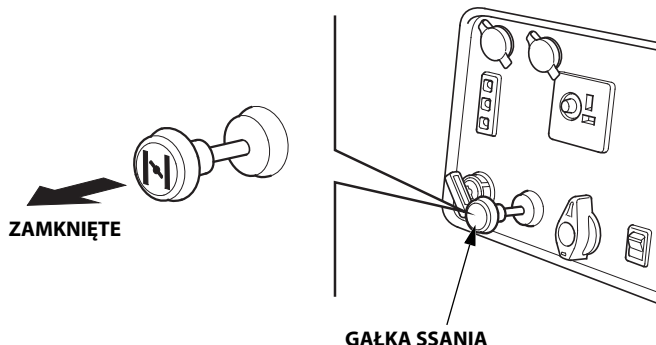
1. Przystaw zawór paliwa w pozycję ON.



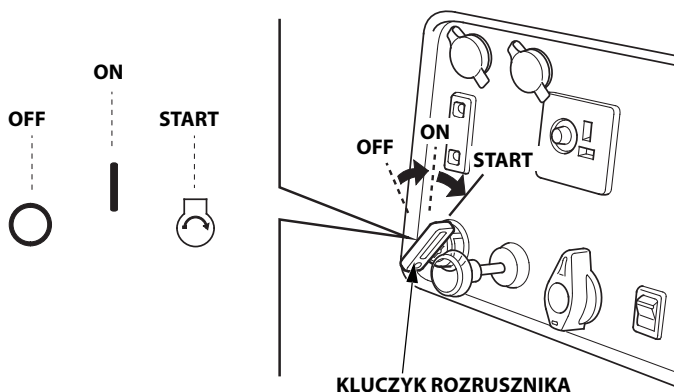
2. Wyciągnij gałkę ssania do pozycji ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

Nie używaj ssania, jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka.



3. Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji START i przytrzymaj do momentu aż silnik się uruchomi.



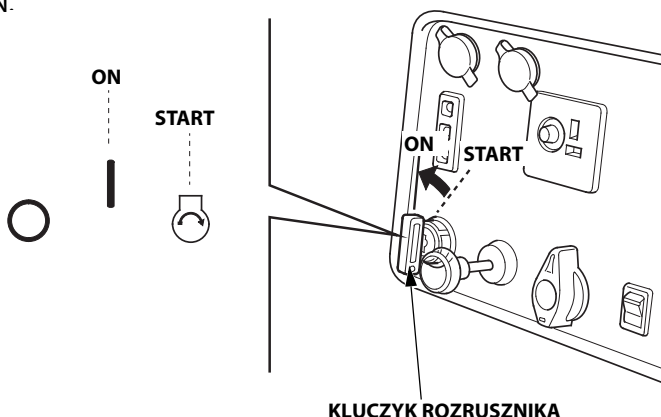
UWAGA:

Nie trzymaj przekręconego kluczyka rozrusznika dłużej niż 5 sekund. Jeśli silnik nie uruchomi się, puść kluczyk i odczekaj 10 sekund przed kolejną próbą uruchomienia.

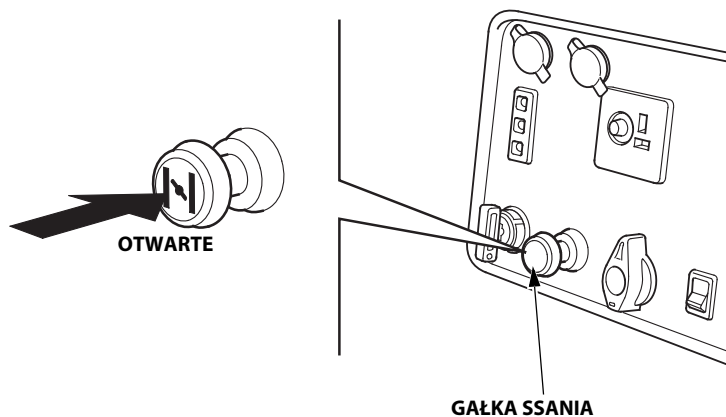
WAŻNE:

Jeśli obroty rozrusznika spadają po jakimś czasie, oznacza to, że należy naładować akumulator.

4. Po uruchomieniu silnika, pozwól kluczykowi w stacyjce powrócić do pozycji ON.



5. Gdy silnik się rozgrzeje, wciśnij gałkę ssania do pozycji OTWARTE.



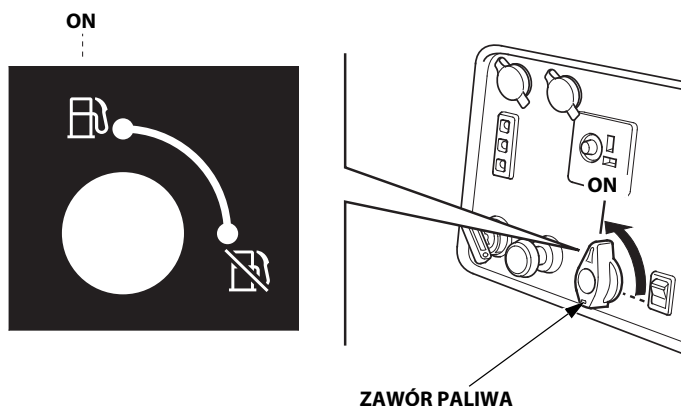
Rozruch ręczny

UWAGA:

Przy uruchamianiu generatora po pierwszym tankowaniu, po długim magazynowaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa ze zbiornika, przestaw zawór paliwa w pozycję ON, następnie odczekaj 10 do 20 sekund przed uruchomieniem silnika.

Przed uruchamianiem silnika odłącz z gniazd prądu zmiennego wszystkie odbiorniki.

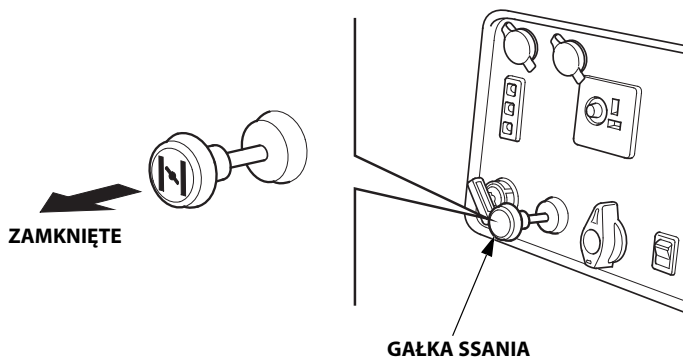
1. Przetaw zawór paliwa w pozycję ON.



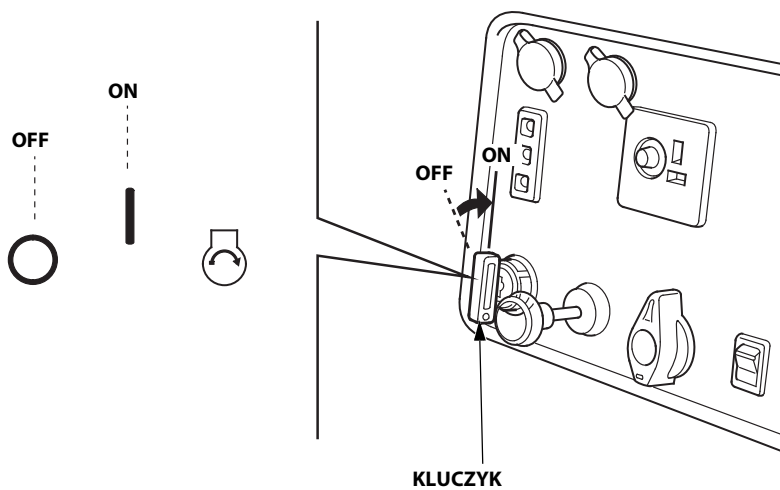
2. Wyciągnij gałkę ssania do pozycji ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

Nie używaj ssania, jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka.



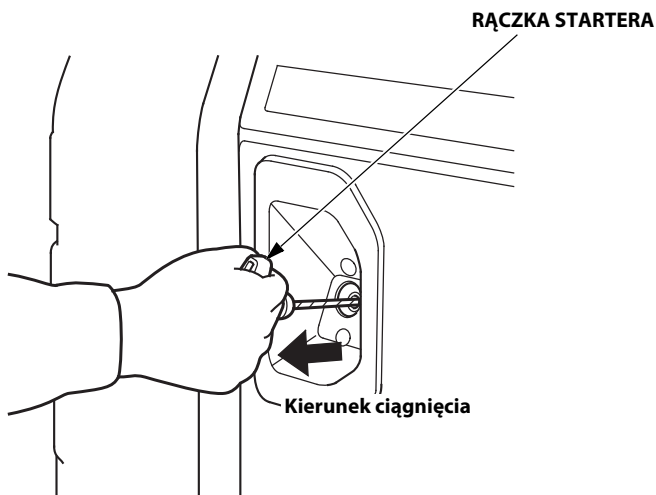
3. Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji ON.



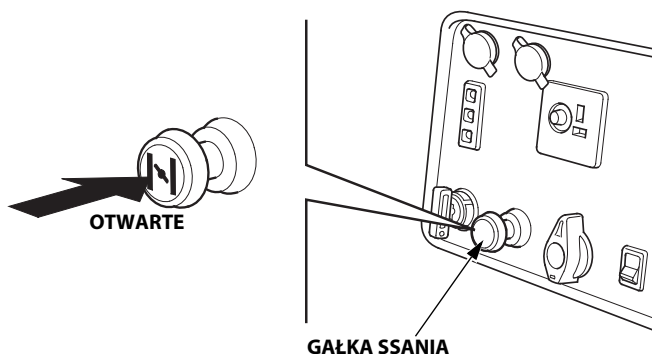
4. Pociągnij lekko linkę startera, aż wyczujesz opór, a następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę na poniższym rysunku.

UWAGA:

- Linka startera może zacząć zwijać się bardzo szybko, zanim ją zwolnisz. Może to spowodować silne pociągnięcie twojej ręki w kierunku silnika i doprowadzić do obrażeń.
- Nie pozwól, aby rączka z linką powróciła gwałtownie. Odwiedź ją powoli na miejsce, cały czas przytrzymując.
- Nie pozwól, aby linka startera ocierała się o obudowę agregatu, ponieważ spowoduje to jej przedwczesne zużycie.



5. Gdy silnik już się rozgrzeje, wciśnij gałkę ssania do pozycji OTWARTE.



• Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu gaźnika mieszanka paliwowo powietrzna będzie bardzo bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa.

Wydajność pracy urządzenia na dużych wysokościach może zostać zwiększona poprzez wykonanie odpowiednich modyfikacji w gaźniku. Jeśli stale użytkujesz generator na wysokości powyżej 610m (2000 stóp) nad poziomem morza, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem HONDA w celu dokonania odpowiedniej przeróbki gaźnika.

Nawet przy właściwym ustawieniu gaźnika moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m przewyższenia. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli nie zostaną wykonane żadne modyfikacje gaźnika.

UWAGA:

Używanie generatora na wysokościach mniejszych niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje spadek sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika wywołane niewłaściwym stosunkiem mieszanki paliwa i powietrza.

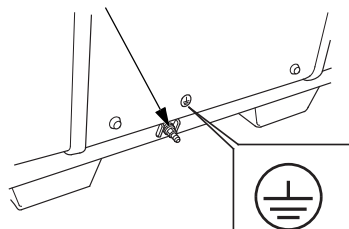
6. UŻYTKOWANIE AGREGATU

Agregat wytwarza wystarczająco dużo prądu, aby spowodować porażenie, jeśli nie będzie właściwie użytkowany.

Upewnij się, że uziemiłeś agregat, jeśli podłączony odbiornik prądu jest uziemiony.

Aby uziemić generator, użyj miedzianego przewodu o tej samej lub większej średnicy, niż kabel podłączanego odbiornika prądu.

ZACISK UZIEMIENIA

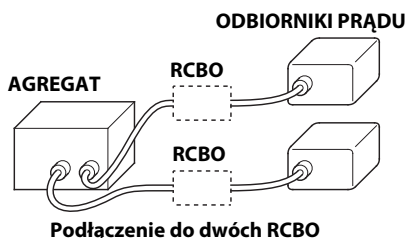
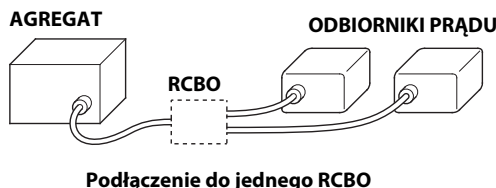


ZNAK UZIEMIENIA

Użyj zestawu kabla przedłużającego z przewodem uziemiającym, gdy podłączasz do agregatu odbiornik z kablem uziemiającym.

Aby zidentyfikować bolec uziemiający we wtyczce, przeczytaj podrozdział GNIAZDO na stronie 63.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu, podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebicia prądu i z czasem odcięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A. Przed zastosowaniem postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez każdego producenta RCBO.



NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne przepięcie z siecią.

Taki zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowej może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią w danej chwili kontakt, również może doprowadzić do pożaru lub wybuchu zarówno generatora, jak i w sieci w momencie, gdy przywrócone zostanie zasilanie.

Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem w celu wykonania prawidłowych połączeń elektrycznych.

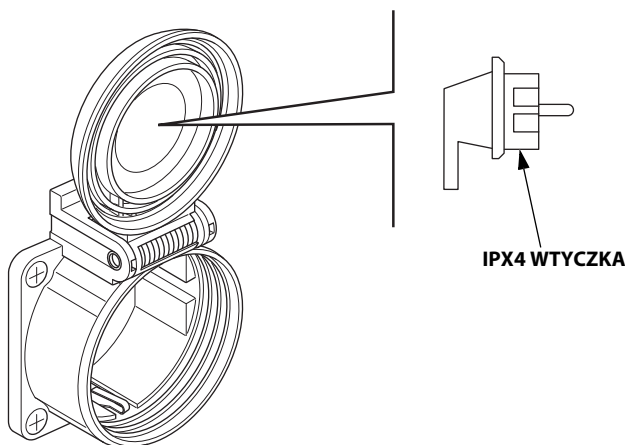
UWAGA:

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie modyfikuj generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. Podczas korzystania z agregatu przestrzegaj również poniższych wskazówek.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się, aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC 245 lub analogiczną). Przy zastosowaniu przedłużacza wartość rezystancji nie powinna przekraczać $1,5 \Omega$
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o polu przekroju $1,5 \text{ mm}^2$ i 100 metrów dla kabli o polu przekroju $2,5 \text{ mm}^2$. Zastosowanie dłuższych przedłużaczy spowoduje spadek realnej mocy na wyjściu z powodu istnienia oporu na przewodzie.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych takich jak linie przesyłowe.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

typ GW1

Podłączając wtyczkę kątową, używaj tylko wtyczki IPX4.



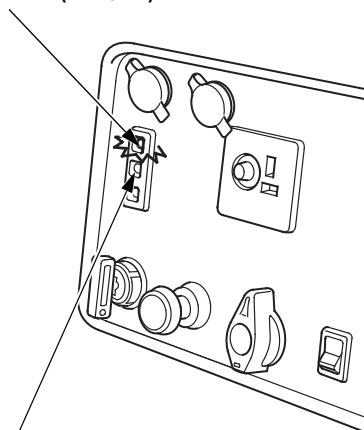
WAŻNE:

- • Większość silników odbiorników wymaga do rozruchu mocy większej niż ich znamionowa moc. Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają maksymalnej mocy znamionowej generatora.
- Maksymalna moc to: 3,0 kVA
- W przypadku pracy ciągłej nie przekraczać mocy znamionowej.
- Moc znamionowa: 2,8 kVA
- W każdym przypadku należy wziąć pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń.
- Gniazdko prądu stałego można używać podczas korzystania z zasilania prądem przemiennym. Jeśli używasz obu jednocześnie, nie przekraczaj maksymalnej mocy prądu przemiennego.
- Maksymalna moc prądu przemiennego: 2,65 kVA

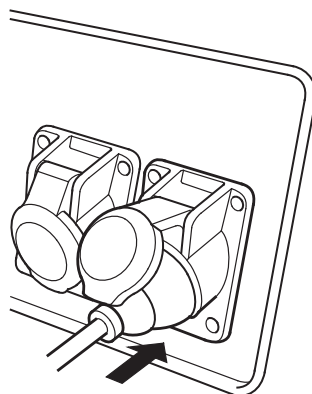
Odbiorniki prądu zmiennego

1. Uruchom silnik i upewnij się, że zielona lampka kontrolna zasilania zapali się.
2. Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do generatora jest wyłączone i włóż wtyczkę w gniazdko.

**LAMPKA KONTROLNA
ZASILANIA (ZIELONA)**



**LAMPKA OSTRZEGAWCZA
PRZECIĄŻENIA (CZERWONA)**



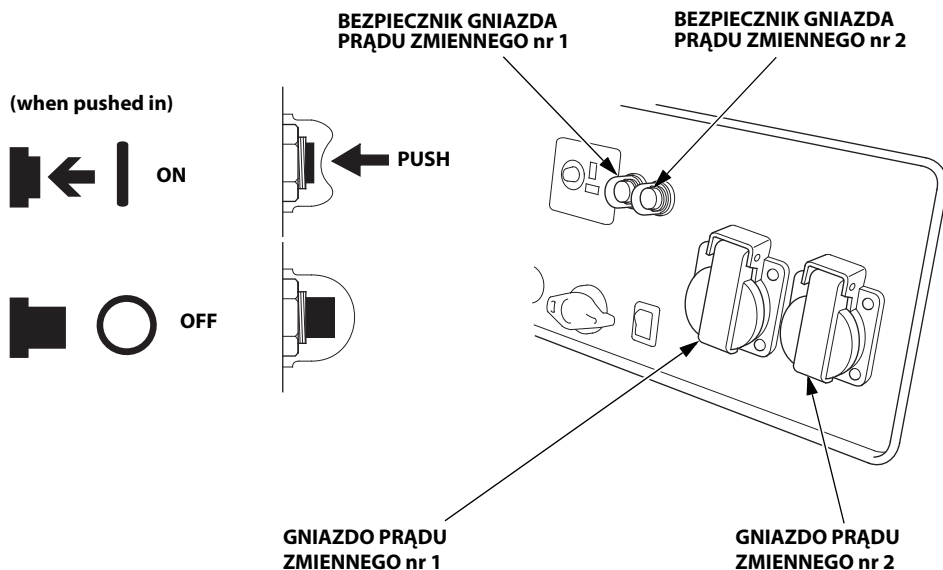
UWAGA:

- Znaczne przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczne przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki ostrzegawczej przeciążenia powoduje skrócenie żywotności generatora.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się jego wydajność lub nagle zatrzymuje się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiornik i zbadaj przyczynę jego nieprawidłowego działania.

Bezpiecznik obwodu prądu zmiennego

Bezpieczniki obwodu prądu zmiennego automatycznie wyłączą obwód (wciśnięty przycisk wyskoczy), jeśli w obwodzie nastąpi zwarcie lub gniazdo zostanie znacząco przeciążone.

Jeśli bezpiecznik automatycznie wyłączy obwód prądu zmiennego, sprawdź czy odbiornik prądu pracuje poprawnie i nie przekracza dopuszczalnego obciążenia znamionowego obwodu przed zrestartowaniem bezpiecznika (wciśnięciem przycisku).



Lampki kontrolne i ostrzegawcze

Lampka kontrolna (zielona) zasilania świeci się podczas normalnej pracy generatora.

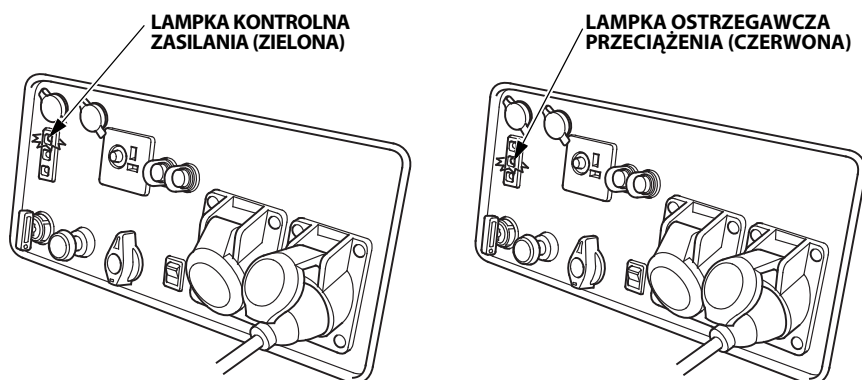
Jeśli generator zostanie przeciążony (patrz str. 29) lub jeśli w układzie nastąpi zwarcie, zielona lampka zgaśnie, a zapali się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania gniazda wyjściowego.

W przypadku przeciążenia i zapalenia się czerwonej lampki ostrzegawczej, natychmiast zatrzymaj silnik generatora i sprawdź, co było przyczyną przeciążenia.

WAŻNE:

Czerwona lampka ostrzegawcza zapali się również w następujących sytuacjach:

- Gdy inwerter ulegnie przegrzaniu: dopływ prądu do odbiornika zostanie odcięty. Sprawdź, czy wlot powietrza nie jest zatkany.
- Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do generatora upewnij się, że są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy dostarczanej przez generator. Następnie podłącz przewody odbiorników i uruchom silnik.



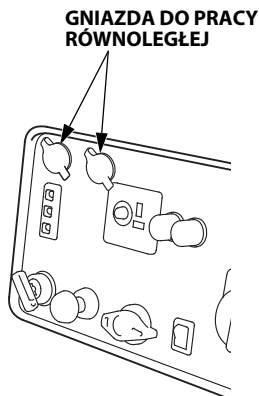
WAŻNE:

Podczas uruchamiania za pomocą rozrusznika elektrycznego mogą zapalić się obie lampki (zielona kontrolna i czerwona sygnalizująca przeciążenie). Jest to normalne w sytuacji, gdy po upływie ok. 5 sekund czerwona lampka zgaśnie. Jeśli lampka ostrzegawcza przeciążenia pozostaje zapalona, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym HONDA.

Praca równoległa agregatów

Przed podłączeniem jakichkolwiek odbiorników zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi w rozdziale pt. „Użytkowanie generatora”.

Do równoległego połączenia dwóch agregatów używaj wyłącznie specjalnego kabla/skrzynki z gniazdami (sprzedawanej oddzielnie, jako wyposażenie opcjonalne).



-
- Większość silników odbiorników wymaga do rozruchu mocy większej niż ich znamionowa moc. Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają maksymalnej mocy znamionowej generatora.
 - Maksymalna moc przy pracy równoległej to: 6,0 kVA
 - W przypadku pracy ciągłej nie przekraczać mocy znamionowej.
 - Moc znamionowa przy pracy równoległej wynosi: 5,6 kVA
 - W każdym przypadku należy wziąć pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych urządzeń.

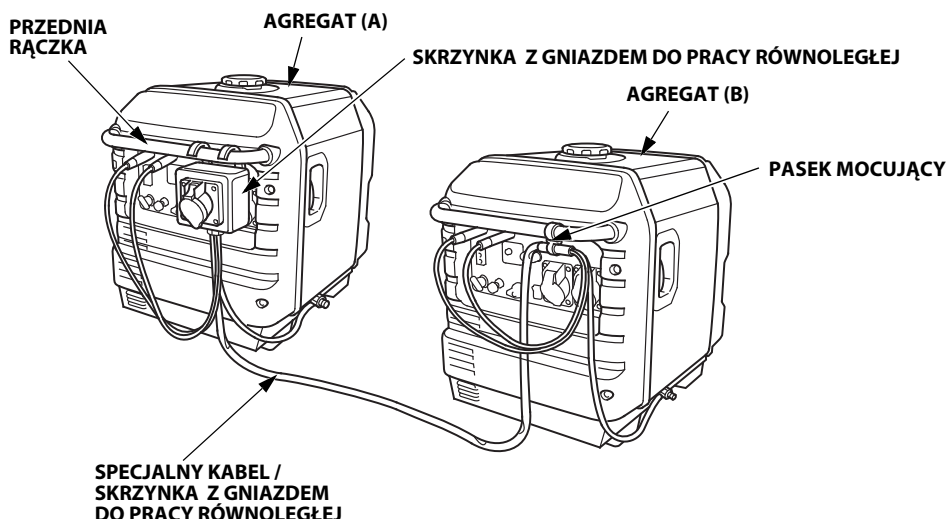
UWAGA:

Znaczące przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczące przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki ostrzegawczej (czerwonej) może powodować skrócenie żywotności generatora.

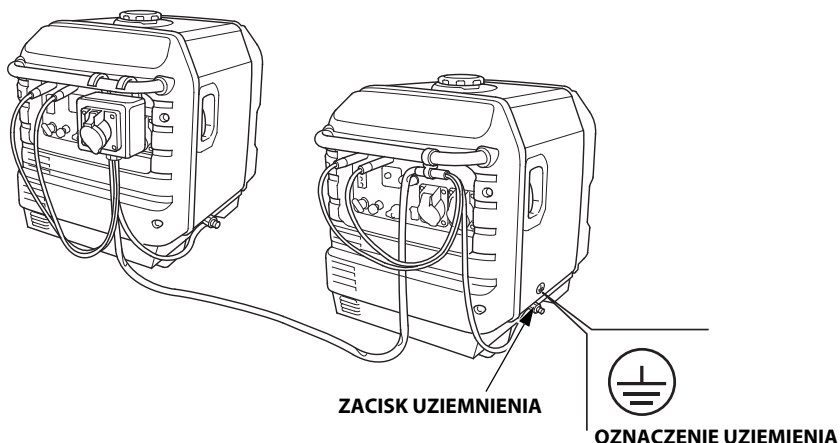
NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Nigdy nie łącz różnych modeli generatorów lub generatorów różnych typów.**
- **Do łączenia generatorów używaj tylko specjalnego zestawu kabla/skrzynki z gniazdem do pracy równoległej.**
- **Podłączaj i odłączaj kabel ze skrzynką łączący generatory tylko przy zatrzymanym silniku.**
- **W przypadku używania pojedynczego generatora, kabel ze skrzynką do pracy równoległej musi być odłączony.**

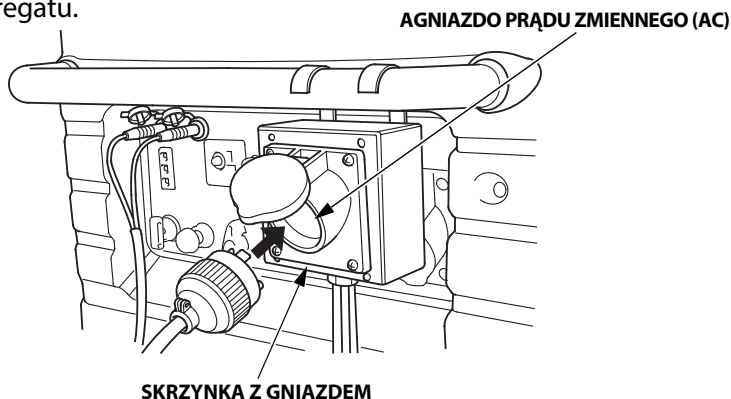
1. Zawieś kabel / skrzynkę z gniazdem na frontowej ręczce jednego z agregatów, a dłuższy z kabli podłączonych do skrzynki podczep do frontowej ręczki drugiego agregatu za pomocą paska mocującego.
2. Podłącz kabel ze skrzynką do pracy równoległej do gniazd pracy równoległej w agregatach.
 - **Umieść dwa agregaty w odległości co najmniej 1 metra (3 stopy) od siebie podczas pracy równoległej.**
 - **Uważaj, aby nie poluzować linki w kierunku strony uchwytu rozrusznika.**
 - **Podłącz dłuższy przewód do generatora, na którym nie jest zainstalowany specjalny kabel/gniazdo do pracy równoległej.**
 - **Nie ustawiaj agregatów stroną wylotową skierowaną do siebie.**



3. Jeśli podłączony do agregatu odbiornik posiada uziemienie, upewnij się, że agregat jest również uziemiony.



4. Uruchom silnik zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „URUCHOMIENIE SILNIKA”.
- a. Jeśli zielona kontrolka zasilania nie świeci się, natomiast świeci się czerwona lampka ostrzegawcza przeciążenia, przestaw kluczyk zapłonu w stacyjce w pozycję STOP, zatrzymaj silnik, a następnie spróbuj uruchomić ponownie.
5. Upewnij się, że odbiornik, który ma być podłączony do agregatu jest wyłączony, a następnie podłącz wtyczkę odbiornika do gniazda prądu zmiennego agregatu.



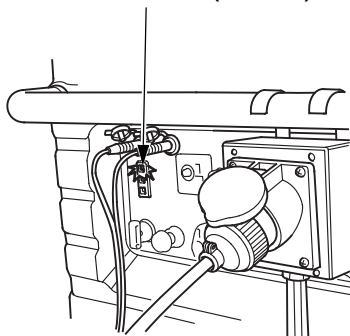
UWAGA:

Upewnij się, że podłączany do agregatu odbiornik jest wyłączony. Jeśli odbiornik będzie włączony, w momencie podłączenia do agregatu zacznie gwałtownie pracować i może być przyczyną wypadku lub obrażeń.

6. Włącz odbiornik podłączony do agregatu.
Zielona kontrolka zasilania zapali się.

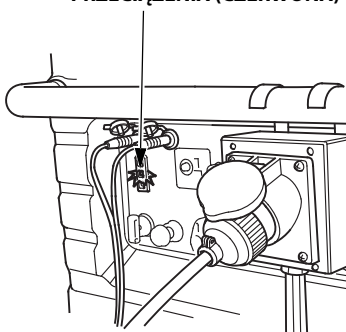
W sytuacji normalnej pracy

**LAMPKA KONTROLNA
ZASILANIA (ZIELONA)**



W sytuacji przeciążenia lub zwarcia

**LAMPKA OSTRZEGAWCZA
PRZECIĄŻENIA (CZERWONA)**



- W przypadku przeciążenia agregatu (patrz str. 32) lub gdy występuje problem z odbiornikiem podłączonym do agregatu, zgaśnie zielona lampka kontrolna zasilania, a czerwona lampka ostrzegawcza przeciążenia zapali się na stałe i generowana moc zostanie odcięta. Jednocześnie silnik nie zatrzyma się samoczynnie, tak więc trzeba go wyłączyć poprzez przekręcenie kluczyka zapłonu w pozycję STOP.

WAŻNE:

- Lampka ostrzegawcza przeciążenia (czerwona) zapala się również w następujących sytuacjach: Gdy inwerter ulegnie przegrzaniu; dopływ prądu do odbiornika podłączonego do agregatu zostanie odcięty. Sprawdź czy wlot powietrza nie jest zatkany.
 - Gdy do agregatu podłączony zostaje odbiornik, który wymaga dużego prądu rozruchowego, np. silnik elektryczny, lampka ostrzegawcza przeciążenia (czerwona) i lampka kontrolna zasilania (zielona) mogą się zaświecić jednocześnie przez krótką chwilę (około 4 sekundy), ale nie jest to oznaka uszkodzenia. Po uruchomieniu odbiornika, czerwona lampka przeciążenia zgaśnie, a zielona lampka kontrolna zasilania będzie się świecić nadal.
 - Gdy jeden z agregatów ma być zatrzymany po uruchomieniu podłączonego odbiornika, w tym samym czasie musi być odłączony kabel/skrzynka do pracy równoległej agregatów.
7. Jeśli znowu będzie miał być pobierany prąd z agregatu, najpierw wyłącz odbiornik i wyjmij wtyczkę z gniazda prądu zmiennego. Upewnij się, że odbiornik i połączenie jest w porządku i że pobór prądu nie będzie zbyt duży i dopiero wtedy uruchom silnik.

Użytkowanie wyjścia prądu stałego (DC)

Wyjście prądu stałego może być używane jedynie do ładowania akumulatorów typu samochodowego o napięciu 12V.

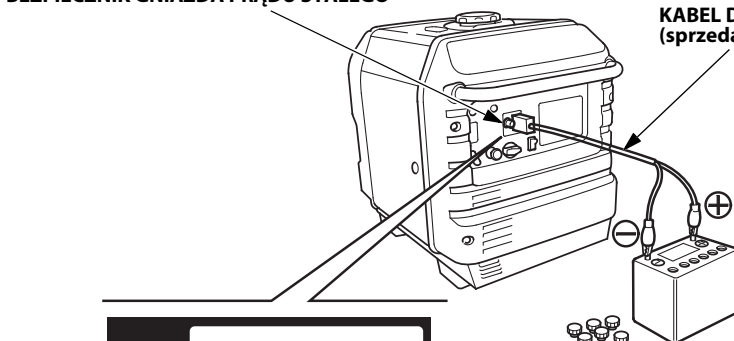
WAŻNE:

Przy użytkowaniu wyjścia DC przestaw przełącznik Eco Throttle do pozycji OFF.

1. Podłącz kabel do ładowania do gniazda prądu stałego agregatu, a następnie do zacisków akumulatora.

BEZPIECZNIK GNIAZDA PRĄDU STAŁEGO

**KABEL DO ŁADOWANIA
(sprzedawany osobno)**



ON - - -



OFF - - -



12V 12A

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Aby zapobiec możliwości iskrzenia w pobliżu akumulatora najpierw podłącz kabel do generatora, a następnie do akumulatora. Po zakończeniu pracy odłącz kabel najpierw od akumulatora.
- Przed podłączeniem kabla do ładowania do akumulatora zamontowanego w samochodzie, najpierw odłącz od akumulatora kabel uziemiający (ujemny). Podłącz go z powrotem po zakończeniu ładowania akumulatora. Dzięki temu zapobiegiesz możliwości zwarcia i wytworzenia iskier, gdy przypadkiem zetkniesz kabel dodatni z masą pojazdu.

UWAGA:

- Nie uruchamiaj silnika pojazdu, gdy do akumulatora podłączony jest generator. Może to spowodować uszkodzenie generatora.
- Zawsze podłączaj najpierw kabel dodatni do dodatniej klemy akumulatora oznaczonej znakiem (+). Nie zamieniaj kabli, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie akumulatora lub/i generatora.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Akumulator wytwarza gazy wybuchowe: jeśli dojdzie do zapłonu, eksplozja może spowodować poważne obrażenia lub utratę wzroku. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatora.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Elektrolit akumulatora zawiera silnie żrący kwas siarkowy. Kontakt elektrolitu z oczami lub skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zawsze zakładaj ubranie ochronne i maskę chroniącą twarz i oczy.

- Źródła płomieni i iskier trzymaj z dala od akumulatora, nie pal w pobliżu.

ANTIDOTUM: Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukuj dużą ilością ciepłej wody przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest groźną trucizną.

ANTIDOTUM

- Zewnętrzne: przemyj szybko dużą ilością wodą,
- Wewnętrzne: wypij dużą ilość mleka lub wody. Następnie zażyj mleczko magnezowe lub wypij olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**

2. Uruchom silnik.

WAŻNE:

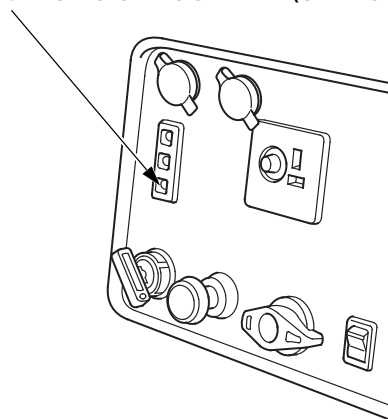
- Gniazdo prądu stałego może być używane jednocześnie z gniazdem prądu zmiennego.
- Jeśli wyjście prądu stałego zostanie przeciążone, wyskoczy przycisk wyłącznika przeciążeniowego. Przed jego ponownym wciśnięciem odczekaj kilka minut.

System alarmu olejowego (Oil Alert)

Układ alarmu olejowego został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed poważnym uszkodzeniem, spowodowanym niewystarczającą ilością oleju silnikowego w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej bezpiecznej granicy, system alarmu olejowego automatycznie wyłączy silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji włączony – ON).

Jeśli system alarmu olejowego spowoduje zatrzymanie silnika, podczas próby ponownego uruchomienia silnika za pomocą rozrusznika zapalać się będzie czerwona lampka ostrzegawcza Oil Alert i silnika nie będzie można uruchomić. W takim przypadku uzupełnij poziom oleju silnikowego (patrz str. 16).

LAMPKA OSTRZEGAWCZA SYSTEMU OIL ALERT (CZERWONA)

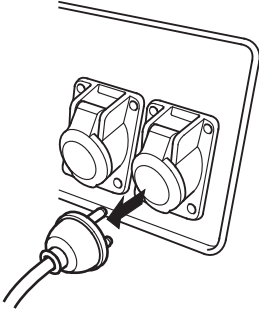


7. ZATRZYMYWANIE SILNIKA

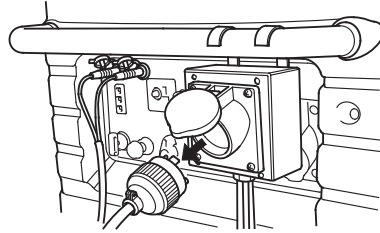
W sytuacji awaryjnej przestaw włącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

W przypadku normalnego użytkowania:

1. Wyłącz podłączony do gniazda prądu zmiennego odbiornik i wyciągnij wtyczkę.

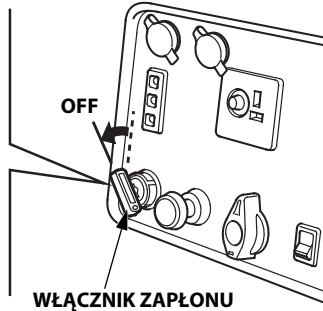


Praca równoległa



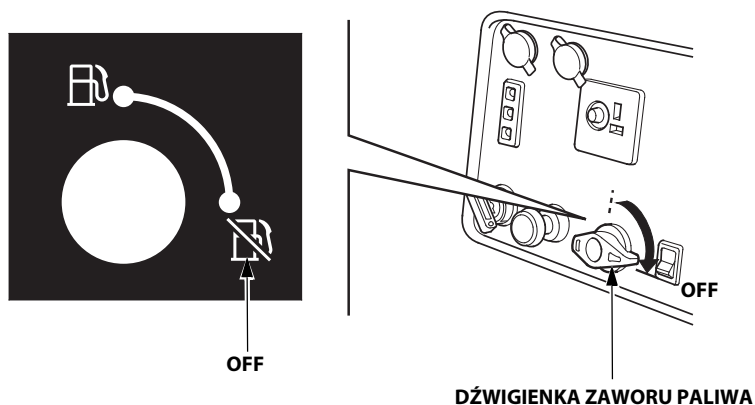
2. Przestaw włącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

OFF

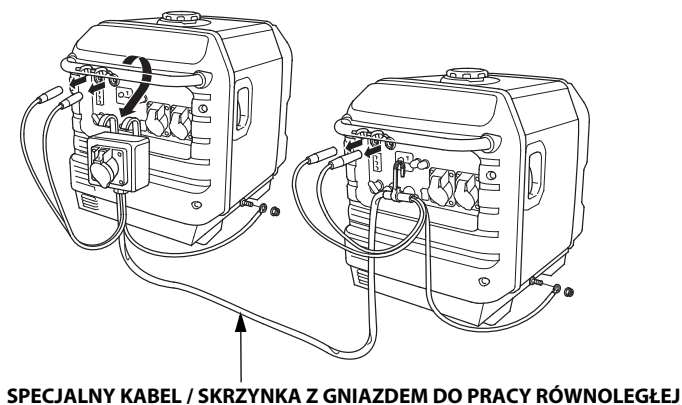


WŁĄCZNIK ZAPŁONU

3. Zamknij zawór paliwa przestawiając dźwigenkę zaworu w pozycję OFF.



4. W przypadku użytkowania dwóch generatorów w pracy równoległej, po ich wyłączeniu konieczne odłączyć specjalny kabel ze skrzynką z gniazdem, łączący generatory



Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne, aby utrzymać agregat w jak najlepszym stanie technicznym. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli przeglądów.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiekolwiek działania serwisowe czy naprawy. Wyeliminuje to niektóre potencjalne zagrożenia:

- **Zatrucie tlenkiem węgla, będącym składnikiem spalin. Upewnij się, że gdziekolwiek uruchamiasz silnik, zapewniona jest właściwa wentylacja.**
- **Oparzenia spowodowane kontaktem z gorącymi częściami. Po zatrzymaniu agregatu pozwól, aby silnik i układ wydechowy ostygły.**
- **Obrażenia spowodowane kontaktem z wirującymi elementami. Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja obsługi wyraźnie na to nie wskazuje.**

Tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur w czasie pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika, gdy jest jeszcze gorący. Wystudź silnik przed podjęciem działań serwisowych.

UWAGA:

Do przeglądów używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Honda lub ich wysokiej jakości zamienników. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie agregatu.

Tabela przeglądów

REGULARNY OKRES SERWISOWANIA (3) CZYNNOŚĆ Przeprowadzaj co wskazaną ilość miesięcy lub liczbę przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.		Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Strona
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o					15
	Wymień		o		o		44
Filtr powietrza	Sprawdź	o					45
	Oczyść			o (1)			
	Wymień					o*	
Filtr sedymentacyjny	Oczyść				o		47
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj				o		49
	Wymień					o	
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj					o (2)	–
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 500 godz. (2)					–
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść					o (2)	–
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (Wymień jeśli to konieczne) (2)					–

WAŻNE: * Wymień tylko papierowy wkład filtra powietrza.

- (1) Tę czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapyłonym środowisku.
- (2) Te czynności powinny być wykonane przez autoryzowany serwis Hondy chyba, że posiadasz odpowiednią wiedzę techniczną i specjalistyczne narzędzia. Należy odnieść się do instrukcji serwisowej Hondy.
- (3) W przypadku użytkowania komercyjnego zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu wykonania przeglądu.

1. WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

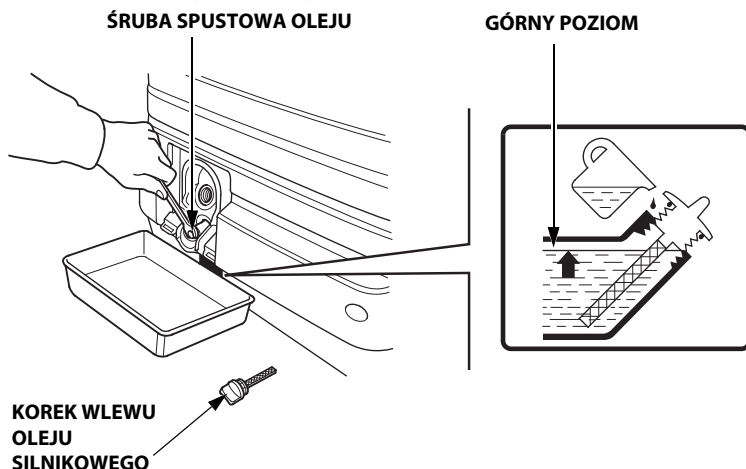
Olej silnikowy zlewaj, gdy silnik jest jeszcze ciepły, aby zapewnić dokładne osuszenie miski olejowej.

1. Otwórz i zdejmij klapkę serwisową generatora.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego i wykręć śrubę spustową oleju, aby zlać olej.
3. Zainstaluj śrubę spustową oleju i dokręć ją dokładnie.

MOMENT DOKRĘCENIA: 18.0 N·m (1.8 kgf·m, 13 lbf·ft)

4. Wlej zalecany olej do górnego poziomu (patrz str. 16)
Pojemność miski olejowej: 0.55 L (0.58 US qt, 0.48 Imp qt)

5. Wkręć korek, zainstaluj i zamknij klapkę serwisową.



Jeśli miałeś kontakt ze zużytym olejem silnikowym, jak najszybciej umyj ręce wodą z mydłem.

WAŻNE:

Prosimy – utylizuj zużyty olej w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj pojemników z olejem do śmieci i nie wylewaj go do gruntu czy kanalizacji.

2. SERWISOWANIE FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w tabeli przeglądów.

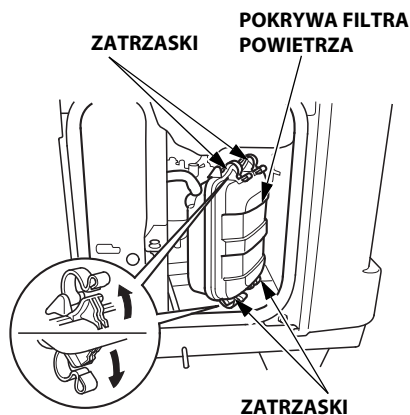
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.

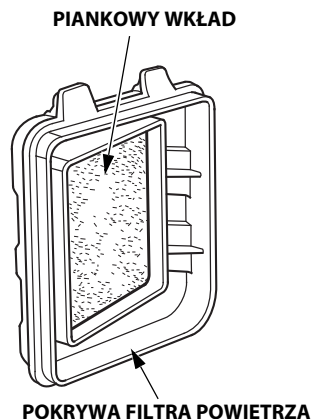
UWAGA:

Nigdy nie używaj generatora bez filtra powietrza. Może to doprowadzić do nagłego zużycia silnika.

1. Otwórz lewą boczną osłonę generatora.
2. Odepnij zatrzaski, zdejmij pokrywę filtra powietrza.



3. Element piankowy:
 - a. Wyjmij element piankowy z pokrywy filtra powietrza.
 - b. Umyj piankowy element w roztworze domowego detergentu i ciepłej wody, następnie dokładnie wypłucz. Możesz też umyć w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu. Pozostaw wkład do całkowitego wyschnięcia.



- c. Nasącz wkład piankowy czystym olejem silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli we wkładzie pozostanie zbyt dużo oleju, silnik podczas pierwszego uruchomienia będzie dymił.
- d. Zainstaluj z powrotem element w pokrywie filtra.

Umyj

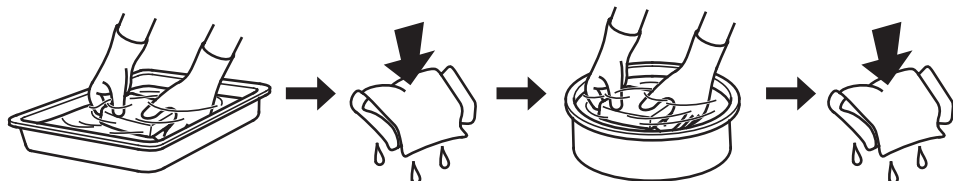
Wyciśnij i wysusz

Nie wykręcaj.

Zanurz w oleju

Wyciśnij

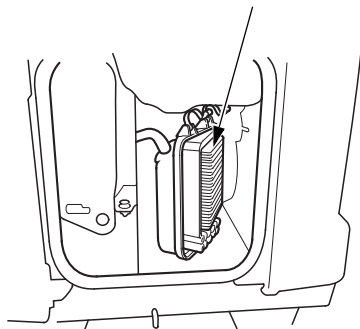
Nie wykręcaj.



4. Element papierowy:

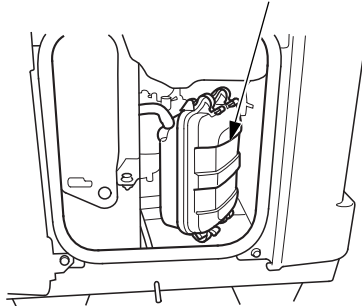
Jeśli wkład papierowy filtra jest zabrudzony, wymień go na nowy. Wkładów papierowych nie należy czyścić.

ELEMENT PAPIEROWY



POKRYWA FILTRA POWIETRZA

5. Załóż z powrotem pokrywę filtra powietrza.
6. Zamknij boczną lewą osłonę agregatu.



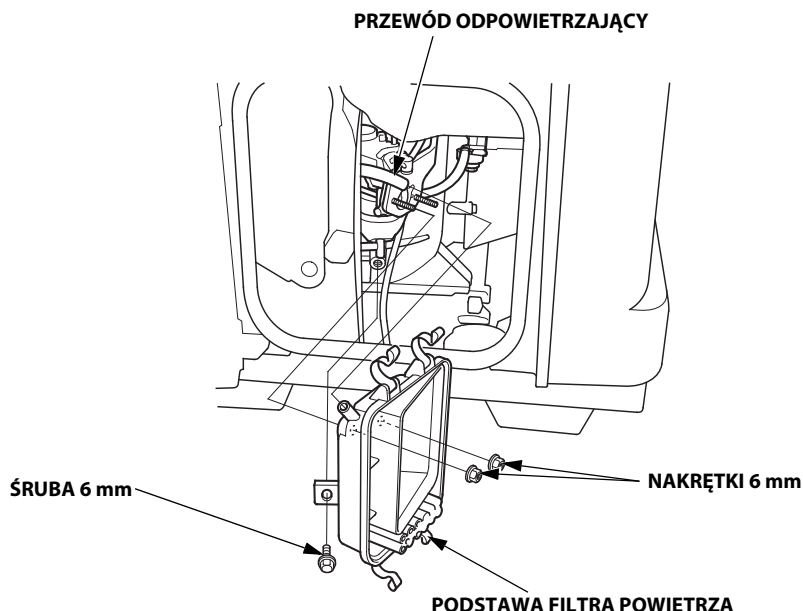
3. SERWISOWANIE OSADNIKOWEGO FILTRA PALIWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal, nie dopuszczaj otwartego ognia ani źródeł iskrzenia w jej pobliżu.

Filtr zapobiega przedostawaniu się do gaźnika zanieczyszczeń lub wody, które mogą znajdować się w zbiorniku paliwa. Jeśli silnik nie był uruchamiany przez długi okres czasu, osadnikowy filtr paliwa powinien zostać oczyszczony.

1. Przetaw włącznik zapłonu w pozycję STOP.
2. Zamknij zawór paliwa (OFF).
3. Otwórz lewą boczną osłonę agregatu.
4. Wyjmij pokrywę filtra powietrza i wyjmij papierowy element filtra (patrz str. 45 i 46).
5. Odłącz przewód odpowietrzający od podstawy filtra powietrza.
6. Wykręć śrubę 6 mm i dwie nakrętki 6 mm, a następnie zdemontuj podstawę filtra powietrza.

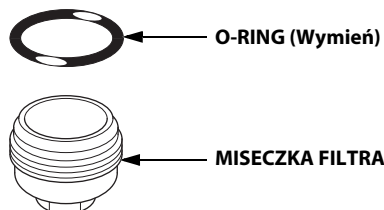


7. Wyjmij osadnikowy filtr paliwa, wykręcając go odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.
8. Oczyszczyć miseczkę filtra w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu.
9. Złóż z powrotem gumowy O-ring i miseczkę filtra. Dokładnie dokręć.
10. Otwórz zawór paliwa i sprawdź czy nie ma wycieku.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Po zainstalowaniu filtra osadnikowego upewnij się, że jest dokładnie dokręcony. Sprawdź czy na pewno nie ma wycieków paliwa oraz czy teren wokół nie jest zalany paliwem, zanim uru-chomisz silnik.

11. Zainstaluj podstawę filtra powietrza i podłącz przewód odpowietrzający do podstawy filtra.
12. Zamontuj wkład papierowy i pokrywę filtra powietrza.
13. Zamknij i zatrzaśnij lewą boczną osłonę agregatu.



4. SERWISOWANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

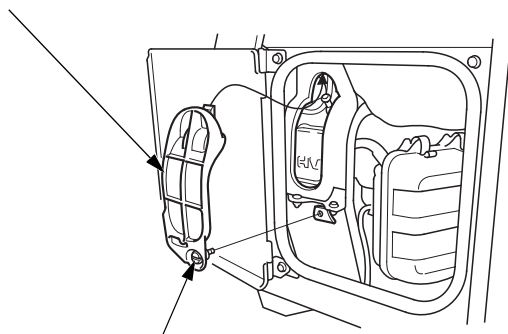
ZAŁECANA ŚWIECA ZAPŁONOWA:

BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

1. Otwórz lewą boczną osłonę agregatu.
2. Poluzuj śrubę osłony i zdemontuj osłonę serwisową świecy zapłonowej.

OSŁONA SERWISOWA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

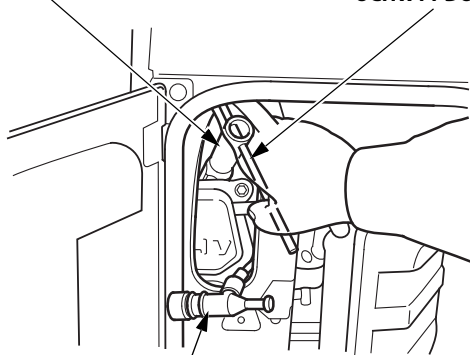


ŚRUBA OSŁONY

3. Zdejmij fajkę świecy.
4. Dokładnie oczyść gniazdo świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.
5. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.

KLUCZ DO ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

UCHWYT DO KLUCZA

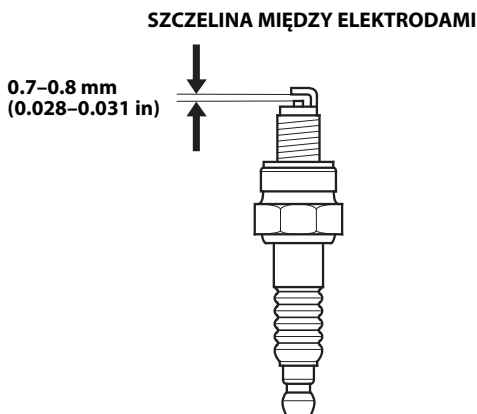


FAJKA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

6. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli izolator świecy jest pęknięty, obłupany lub uszkodzony, wymień świecę na nową. Oczyszć świecę drucianą szczotką, jeśli ma być ponownie użyta.
7. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy.
Jeśli wymagana jest regulacja odstępu, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.

Prawidłowa odległość powinna wynosić:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)



8. Ręcznie wkręć ostrożnie świecę w gniazdo tak, aby nie przekręcić gwintu.
9. Za pomocą klucza do świec dokręć jeszcze o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki.
Jeśli montujesz świecę używaną wystarczy dokręcenie kluczem o 1/8 do 1/4 obrotu.

MOMENT DOKRĘCENIA: 18.0 N·m (1.8 kgf·m, 13 lbf·ft)

10. Załóż z powrotem osłonę serwisową świecy i dokręć śrubę ją mocującą.
11. Zamknij lewą boczną osłonę agregatu.

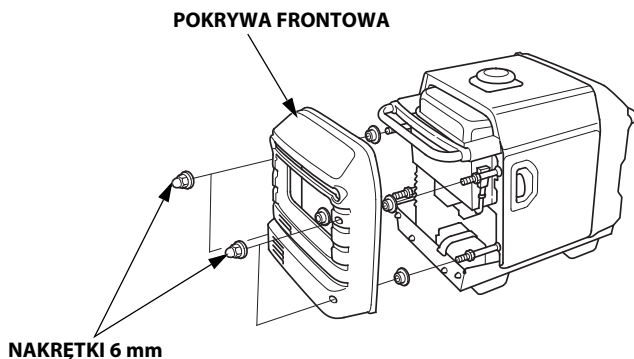
UWAGA:

- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i może doprowadzić do uszkodzenia agregatu.
- Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwych parametrach.

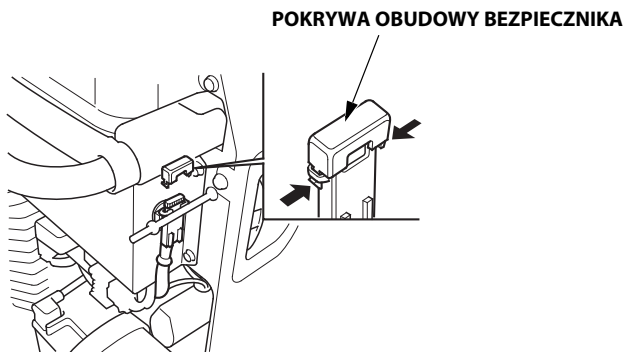
5. WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli przepali się bezpiecznik, rozrusznik nie będzie działał, dopóki bezpiecznik nie zostanie wymieniony na nowy.

1. Przetaw włącznik zapłonu w pozycję OFF (wyłączony).
2. Wykręć cztery nakrętki 6 mm i zdejmij frontową pokrywę.



3. Wyjmij obudowę bezpieczników i wymień przepalony bezpiecznik na nowy.
Specyfikacja bezpiecznika: 5 A



UWAGA:

- Jeśli przepalanie bezpiecznika zdarza się często, określ, znajdź i napraw problem przed dalszym użytkowaniem agregatu.
- Nigdy nie używaj bezpiecznika o innych parametrach niż zalecane. Może to spowodować poważne uszkodzenie układu elektrycznego lub nawet doprowadzić do pożaru.

6. DEMONTAŻ / MONTAŻ AKUMULATORA

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

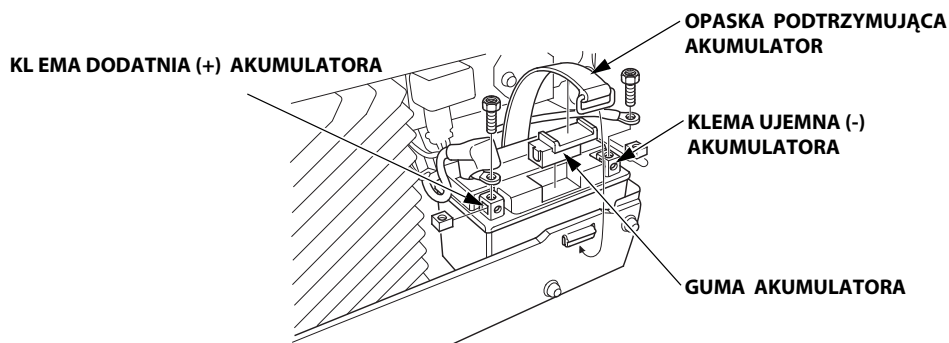
- Akumulator wytwarza wybuchowe opary: jeśli dojdzie do ich zapłonu eksplozja może spowodować poważne obrażenia lub utratę wzroku. Podczas ładowania akumulatora zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** elektrolit akumulatora zawiera kwas siarkowy. Kontakt kwasu z oczami lub skórą, nawet przez ubranie może spowodować poważne poparzenia. Zakładaj osłonę twarzy oraz ubranie ochronne.
- Trzymaj źródła otwartego ognia i iskier z dala, nie pal w pobliżu akumulatora. **ANTIDOTUM:** Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przemywaj je obficie ciepłą wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast zadzwoń po lekarza.
- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest trucizną.

ANTIDOTUM

- Zewnętrznie: przepłucz obficie wodą.
 - Wewnętrznie: Wypij bardzo dużą ilość wody lub mleka. Następnie napij się mleczka ma-gnezowego lub oleju silnikowego i natychmiast zadzwoń po pomoc lekarską.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

Demontaż:

1. Przetaw włącznik zapłonu w pozycję OFF (wyłączony).
2. Wykręć cztery nakrętki 6 mm i zdejmij frontową pokrywę (patrz str. 51).
3. Odepnij opaskę podtrzymującą akumulator.
4. Odłącz kable akumulatora od klem, najpierw od klemy ujemnej (-), w drugiej kolejności od klemy dodatniej (+).



5. Wyjmij akumulator i zdejmij gumę akumulatora z podstawki akumulatora.

Montaż:

1. Upewnij się, że włącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF (wyłączony).
2. Podłącz przewód dodatni (+) do dodatniej (+) клемы akumulatora, następnie ujemny (-) przewód do ujemnej (-) клемы akumulatora. Dokładnie dokręć śruby i nakrętki.
3. Zapnij opaskę mocującą akumulator.
4. Załóż frontową pokrywę i dokręć cztery nakrętki 6 mm.

UWAGA:

Podczas odłączania przewodów akumulatora upewnij się, że kabel ujemny (-) jest odłączany jako pierwszy. Podczas podłączania, jako pierwszy podłączaj kabel dodatni (+), a jako drugi kabel ujemny (-). Nigdy nie odłączaj/podłączaj kabli w odwrotnej kolejności, ponieważ może to spowodować zwarcie, gdy narzędzie dotknie клемы akumulatora.



Ten symbol na akumulatorze oznacza, że produkt nim oznaczony nie może być traktowany jako zwykły odpad komunalny.

WAŻNE:

Nieprawidłowa utylizacja akumulatora jest szkodliwa dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia. Zawsze sprawdzaj lokalne przepisy odnośnie utylizacji akumulatorów.

9. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania paliwa podczas transportu, agregat powinien być ustawiony w normalnej pozycji pracy, z włącznikiem zapłonu ustawionym w pozycji „wyłączony” (OFF).

Zawór paliwa powinien być zamknięty (OFF).

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas transportu generatora:

- **Nie przepelniaj zbiornika paliwa.**
- **Nie używaj generatora umieszczonego w pojeździe. Przed uruchomieniem agregatu wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.**
- **Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe w miejscu wystawionym na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.**
- **Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować agregat po trudnej nawierzchni, najpierw spuść paliwo.**

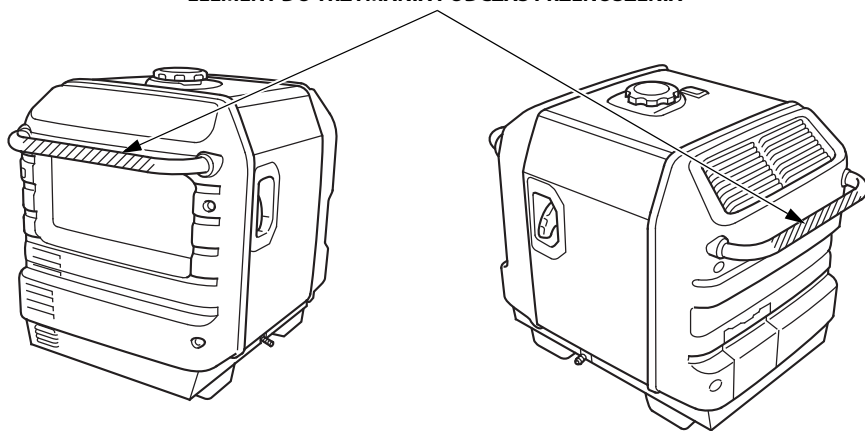
WAŻNE:

Podczas przenoszenia agregatu, trzymaj za część specjalnie do tego przeznaczoną (zacieniowane fragmenty na poniższym rysunku).

Zgodnie z EUROPEJSKĄ NORMĄ EN ISO 8528-13

Agregat prądotwórczy o wadze ok. 140 kg powinien być przenoszony przez co najmniej 4 osoby.

ELEMENT DO TRZYMANIA PODCZAS PRZENOSZENIA



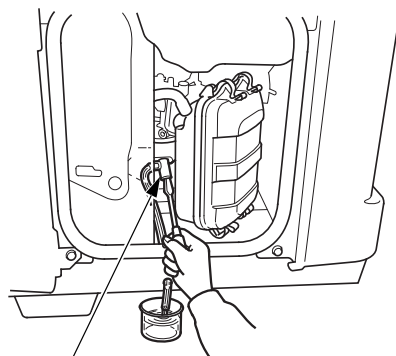
Przed magazynowaniem generatora przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce, w którym będziesz magazynował generator jest wolne od zanieczyszczeń i nadmiernej wilgoci.
2. Zlej paliwo.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

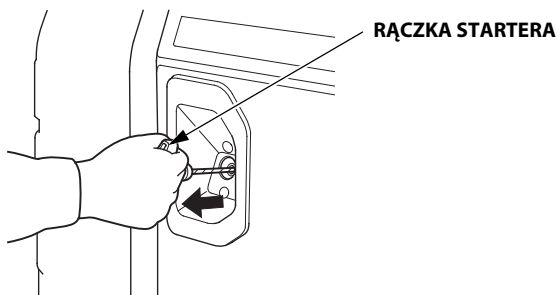
Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia i iskier do miejsca, w którym zlewasz paliwo.

- a. Otwórz lewą boczną osłonę agregatu.
- b. Otwórz zawór paliwa (ON) i poluzuj śrubę spustową paliwa z gaźnika. Zlej paliwo z gaźnika i zbiornika paliwa do odpowiedniego pojemnika.
- c. Dokręć śrubę spustową gaźnika, zamknij zawór paliwa (OFF) i zamknij lewą boczną osłonę agregatu.



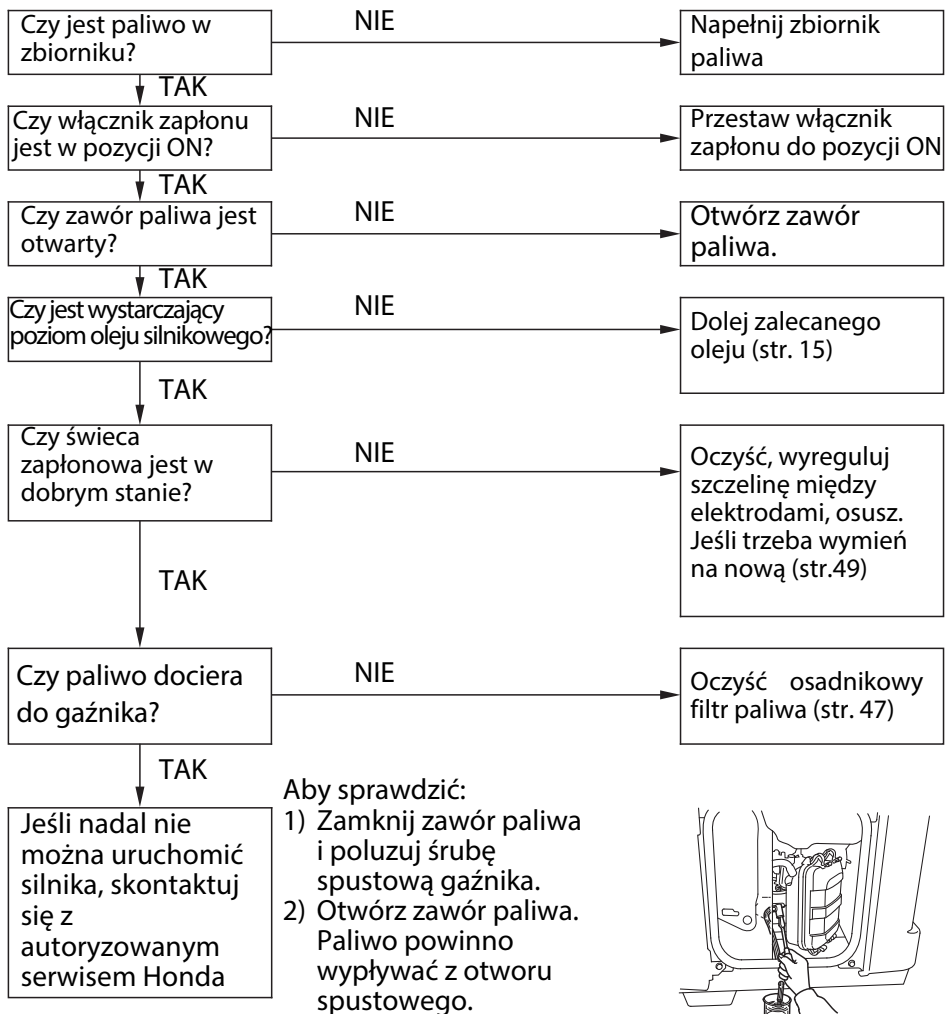
ŚRUBA SPUSTOWA

3. Raz w miesiącu naładuj akumulator.
4. Dokonaj wymiany oleju silnikowego.
5. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra ok. łyżkę czystego oleju silnikowego. Przekręć kilkukrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć świecę zapłonową.
6. Powoli pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i oba zawory ssący i wydechowy znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go przed działaniem korozji.

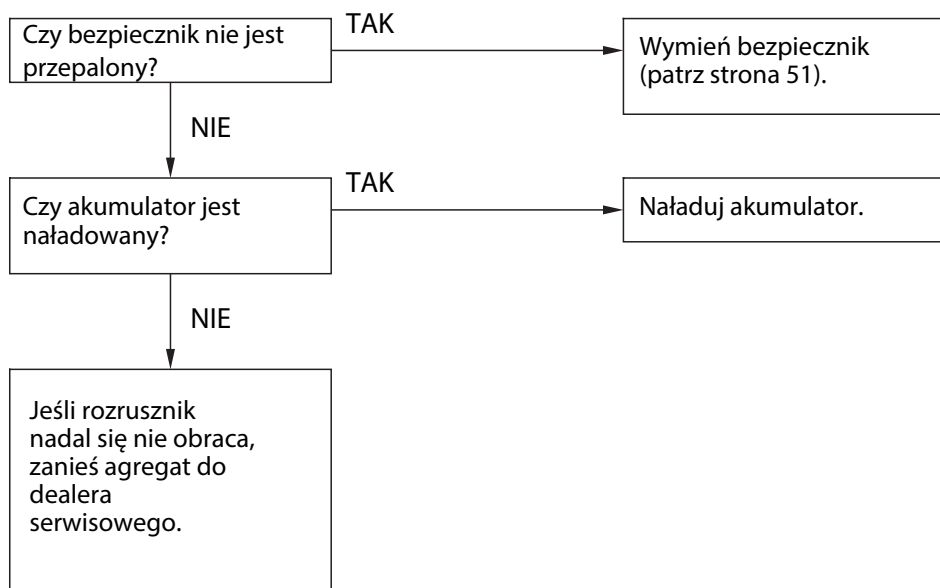


10. USUWANIE USTEREK

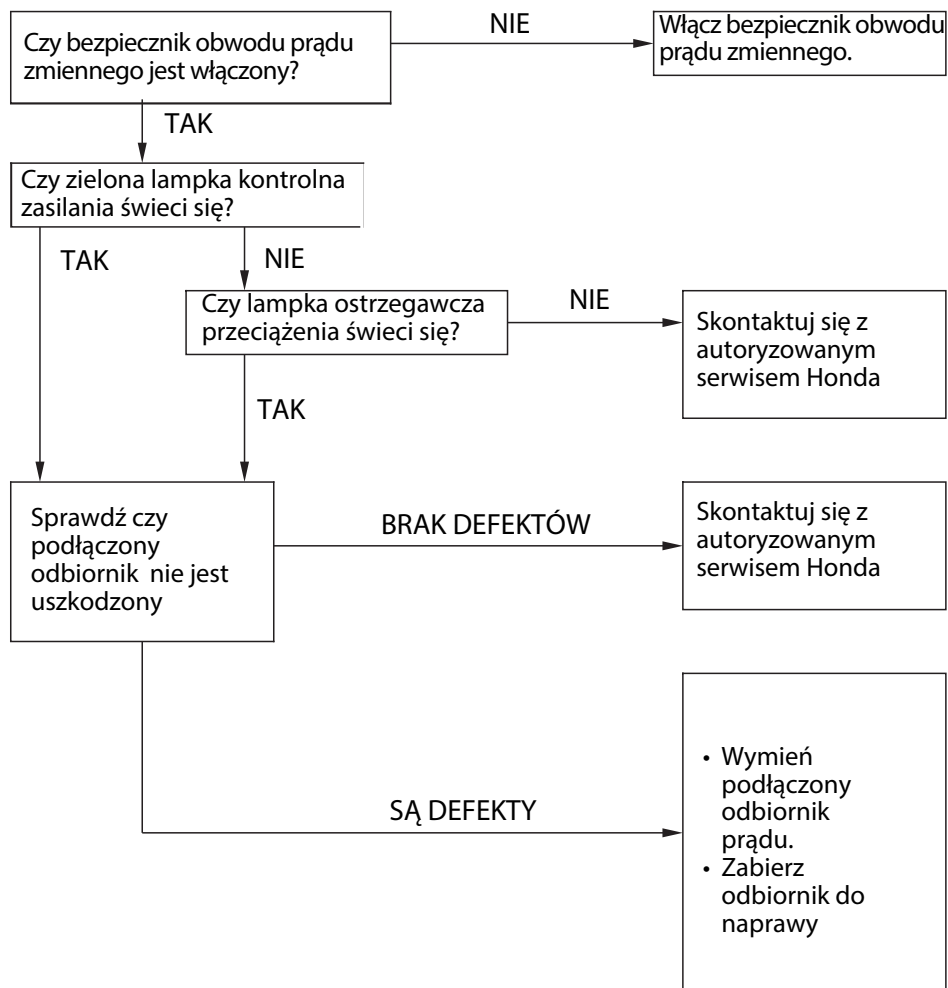
Silnika nie można uruchomić:



Nie działa rozrusznik:



Nie działa urządzenie podłączone do agregatu:



Brak prądu w gnieździe prądu stałego:



Wymiary i Waga

Model		EU30is1
Kod opisowy		EZGF
Długość	(Stacjonarny)	658 mm (25.9 in)
	(Na kółkach)	658 mm (25.9 in)
Szerokość	(Stacjonarny)	447 mm (17.6 in)
	(Na kółkach)	482 mm (19.0 in)
Wysokość	(Stacjonarny)	558 mm (22.0 in)
	(Na kółkach)	570 mm (22.4 in)
Sucha masa (ciężar)	(Stacjonarny)	59.0 kg (130.1 lbs)
	(Na kółkach)	61.2 kg (134.9 lbs)

Silnik

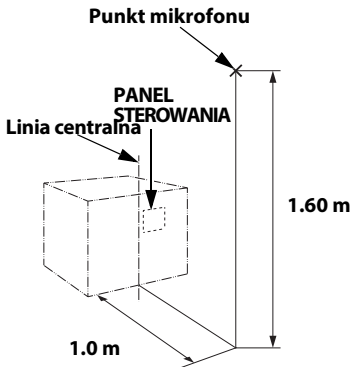
Model		GX200T2
Typ silnika		4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność		196 cm ³ (12.0 cu-in)
Średnica x skok		68.0×54.0 mm (2.68×2.13 in)
Sprężanie		8.5:1
Obroty silnika		2,500–3,800 min ⁻¹ 3,500–3,800 min ⁻¹ (przy wyłączonym trybie ECO)
Układ chłodzenia		Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu		Tranzystorowy
Ilość oleju w silniku		0.55 L (0.58 US qt, 0.48 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa		13.0 L (3.43 US gal, 2.86 Imp gal)
Świeca zapłonowa		BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)
Akumulator		12 V 8.6 Ah/10 HR
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂)*		Proszę zapoznać się z „Listą informacji o CO ₂ ” na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu badania w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

Agregat

Model		EU30is1
Typ		F, GW1, B1, B2
Wyjście AC	Napięcie znamionowe (V)	230
	Częstotliwość znamionowa (Hz)	50
	Natężenie znamionowe (A)	12.2
	Moc znamionowa (kVA)	2.8
	Moc maksymalna (kVA)	3.0
Wyjście prądu stałego		Tylko ładowanie akumulatora typu samochodowego. 12 V, 12 A

Hałas

Model	EU30is1
Typ	F, GW1, B1, B2
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	74 dB (A) (z włączonym trybem Eco)
 The diagram illustrates the measurement setup for noise level. It shows a control panel (PANEL STEROWANIA) with a microphone point (Punkt mikrofonu) positioned at a height of 1.60 m and a distance of 1.0 m from the panel. The central line (Linia centralna) is also indicated.	
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	89 dB (A) (with Eco throttle ON)
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	91 dB (A) (with Eco throttle ON)

„podane cyfry są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami pracy. Istnieje współzależność pomiędzy emisją, a poziomem ekspozycji, dlatego też poziom emisji nie może być jedyną daną określającą czy niezbędne są dodatkowe zabezpieczenia. Czynniki, które wpływają na aktualny poziom ekspozycji pracownika, są m.in. charakterystyka pomieszczenia roboczego, in-ne źródła hałasu, ich liczba i nakładanie się sąsiadujących procesów oraz czas ekspozycji na hałas. Dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od kraju. Niemniej ta informacja pozwoli użytkownikowi urządzenia dokonać lepszej oceny zagrożenia i ryzyka”.

WAŻNE:

Do specyfikacji urządzenia mogą być wprowadzane zmiany bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

INDEX

(See inside back cover)

EU30is.....W-1

ABBREVIATIONS

Symbol	Nazwa części
ACCP	AC Circuit Protector
ACNF	AC Noise Filter
ACOR	AC Output Receptacle
Bat	Battery
ChW	Charge Winding
CPB	Control Panel Block
CPG	Control Panel Ground
CSw	Combination Switch
DCCP	DC Circuit Protector
DCD	DC Diode
DCNF	DC Noise Filter
DCOR	DC Output Receptacle
DCW	DC Winding
EcoSw	Eco Throttle Switch
EgB	Engine Block
EgG	Engine Ground
ESw	Engine Switch
FB	Frame Block
FU	Fuse
GeB	Generator Block
GT	Ground Terminal
ICU	Ignition Control Unit
IgC	Ignition Coil
IU	Inverter Unit
MW	Main Winding
OAL	Oil Alert Indicator
OI	Overload Indicator
OLSw	Oil Level Switch

Symbol	Nazwa części
PL	Output Indicator
POR	Parallel Operation Receptacle
Reg	Regulator
SP	Spark Plug Starter
StM	Motor Stepping
StpM	Motor Starter
StR	Relay Sub
SW	Winding

Oznaczenie kolorów

Bl	CZARNY
Y	ŻÓŁTY
Bu	NIEBIESKI
G	ZIELONY
R	CZERWONY
W	BIAŁY
Br	BRAZOWY
Lg	JASNOZIELONY
Gr	GRAY
Lb	JASNONIEBIESKI
O	POMARAŃCZOWY
P	RÓŻOWY

POŁĄCZENIA PRZEŁĄCZNIKÓW

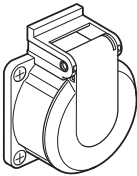
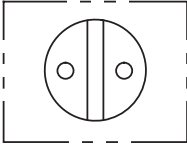
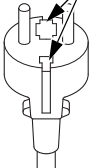
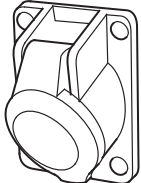
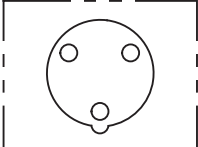
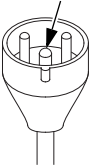
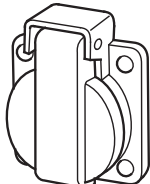
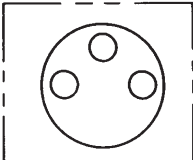
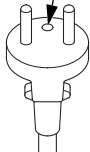
WŁĄCZNIK ZAPŁONU

	IG	E	BAT	ST	FS	G
OFF						
ON						
START						

ECO THROTTLE SWITCH

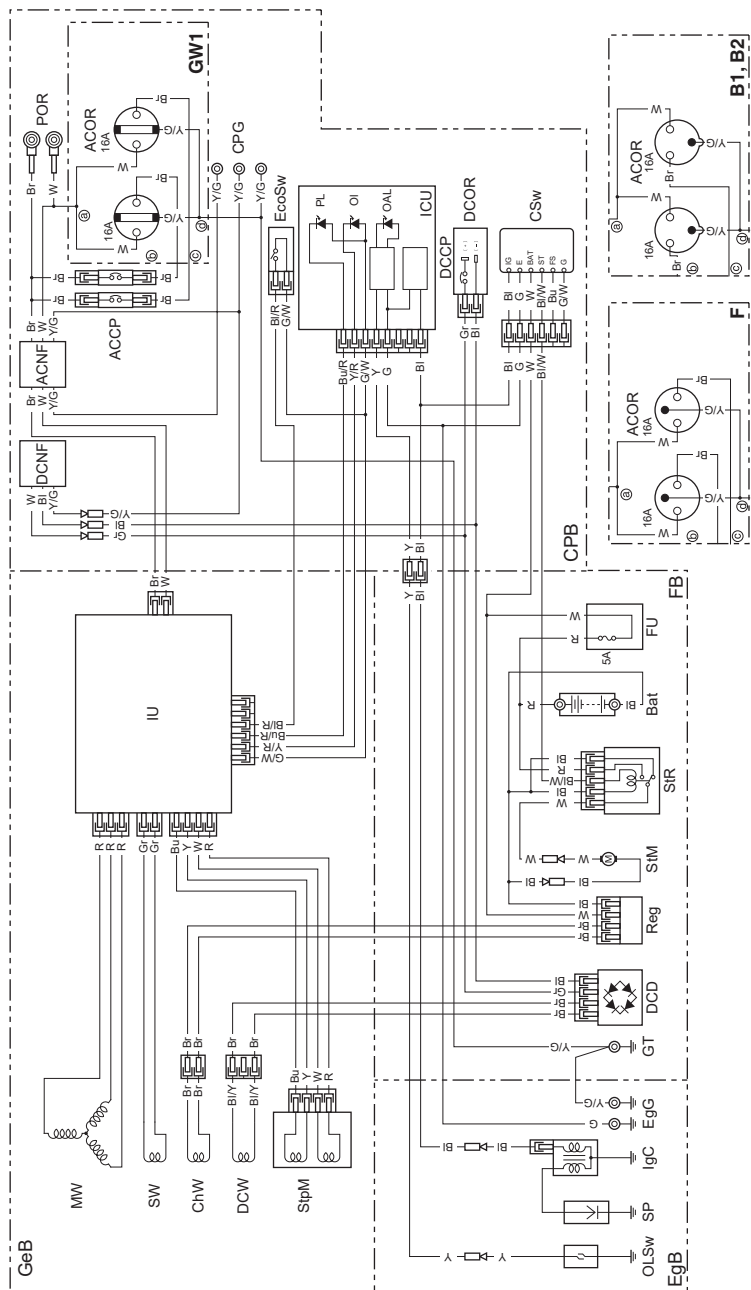
	BI/R	G/W	ECO THROTTLE
ON			OFF
OFF			ON

GNIAZDA

Typ	Kształt		Wtyczka
GW1			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 
B1, B2			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 
F			BOLEC UZIEMIĄJĄCY 

NOTATKI

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenca

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com
<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Produtos de Força Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Ciufrans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayırova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
- b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Outdoor noise Regulations

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
- b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
- c) Noise parameter (kW): *1
- d) Conformity assessment procedure: *2
- e) Approved body: *2

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst - Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-1:2007

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.
*2: patrz oryginalna Deklaracja Zgodności EC

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der " entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvernogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvernogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spatiu deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs f) Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonica în spatiu închis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 7. Emissa la 8. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądowórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2, valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EY - (EU) 2015/863 tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Aggregaatti b) Tuotinto : sähkön tuottaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelősegi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összehállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Prodešany "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu un šīs dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdu, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modeļis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsaauce uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līlums b) Pieļaujamais trokšņa līlums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EÚ) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutane, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõiklähedalt alljärgnevatel direktiivide sätetel: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Valismüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetes kasutamise piiramise kohta elektril- ja elektronikaesandmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatud standarditele a) Valismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek popravi 7. Kraj 8. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojo 2. Priešlaiko aprašymas a) Gaminys : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vietla 8. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnet *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC; 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restrikasjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvielse til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/slagme/skrog 7. Sted 8. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Tesisat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinenin tanıtı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimesi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :	Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisvirkisýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vélbúnaði a) Okutæki : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Gerð d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propis o strojevima 2006/42/EK * Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propis o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod : Agregat b) Funkcionalnost : proizvod električnu energiju c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum

HONDA



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

EU30is
3MZS9606
00X3Q-ZS9-6060



00X3QZS9 6060

© Honda Motor Co., Ltd. 2024

英 仙 独 西 伊 Y FM

Wydrukowano w Polsce